

GREEN TOOLS

- къртач
- hammer drill
- ciocan rotopercutoar
- čekić bušilica
- ударен чекан
- вращател. перфоратор
- περιστροφικό δραπάνο με σφυρί
- rotacijski udarni vrtnik

RD-HD42

USER'S MANUAL



GREEN TOOLS

Contents

3	BG	оригинална инструкция за употреба
10	EN	original instructions' manual
16	RO	instrucțiuni de folosire
20	MK	упатство за работа
28	RU	руководство по эксплуатации
32	SR	originalno uputstvo za upotrebu
38	EL	οδηγίες χρήσεως
41	SL	novodila za uporabo





Изобразени елементи:

1. Пусков прекъсвач.
2. Превключватели на работните режими.
3. Застопоряваща втулка на "SDS-plus" патронника.
4. Противопрахова капачка.
5. Спомагателна ръкохватка.
6. Противопрахов предпазител
7. Дълбокомер
8. Шило "SDS-plus"
9. Длето "SDS-plus"
10. 3 бр. свредла "SDS-plus" \varnothing 8, 10, 12 x 150mm

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на пистолет за горещ въздух от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 32 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате този пистолет за горещ въздух моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната му употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако го продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-HD42
Номинално захранващо напрежение:	V AC	230
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	858
Обороти без натоварване	min ⁻¹	750
Максимална честота на ударите	min ⁻¹	3700
Максимална енергия на единичен удар	J	3.2
Максимален диаметър на пробиваните отвори в стомана	mm	13
Максимален диаметър на пробиваните отвори в дърво	mm	40
Максимален диаметър на пробиваните отвори в бетон	mm	26
Максимален диаметър на пробиваните отвори в зидария с боркорона	mm	85
Патронник за работни инструменти	-	SDS-plus
Клас на защита на изолацията	-	II

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с къртача в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа от къртача може да се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с къртача.

Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрол над къртача.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на къртача трябва да е подходящ за използвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.

Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, например тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

Предпазвайте ударно-пробивната си машина от дъжд и влага.

Проникването на вода в къртача повишава опасността от токов удар.

1.2.3. Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Например за да носите къртача за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.

Повредените или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

1.2.4. Когато работите с къртача навън, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30mA, съгласно "Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии".

Ако е необходимо да използвате удължител, имайте предвид, че трябва да изберете удължител до 15 м със сечение на проводниците 1,5 мм². Удължителят винаги трябва да е изцяло развит. Неразвития удължител се превръща в бубина. При работа на открито използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.5. Ако се налага използването на къртача и във влажна среда, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi. Използването на такъв предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте къртача, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.

Един миг разсеяност при работа с къртача може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.

Носенето на подходящи за извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска и шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на къртача по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа, се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите къртача, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на къртача, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите къртача, се уверете, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и ключове.

Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате къртача по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на къртача. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от патронника.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към къртача.

1.4.1. Не претоварвайте къртача. Използвайте къртача само съобразно неговото предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия къртач в зададения от производителя диапазон на натоварване.

1.4.2. Не използвайте къртач, чийто пусков прекъсвач е повреден.

Къртач, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

1.4.3. Преди да променят настройките на къртача, да заменят работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използват къртача, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на къртача по невнимание.

1.4.4. Съхранявайте къртача на места, където не може да бъде достигнат от деца. Не допускайте той да бъде използвана от лица, които не са запознати с начина на работа с него и не са прочели тези инструкции. Когато е в ръцете на неопитни потребители, къртача може да бъде изключително опасен.

1.4.5. Поддържайте ударно-пробивната си машина грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на къртача. Преди да използвате къртача, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.

1.4.7. Използвайте къртача, допълнителните приспособления и работните инструменти, съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на къртач за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

1.5. Указания за безопасна работа, специфични за закупената от Вас ударно-пробивна машина.

При работа с ударно-пробивни машини носете антифони. Въздействието на силен

шум може да увреди слуха Ви. Използвайте включената в окомплектовката спомагателна ръкохватка. Загубата на контрол над машината може да доведе до възникване на трудови злополуки.

1.5.1. Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

1.5.2. Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откъртени при работата частици. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частици. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

1.5.3. Ако изпълнявате дейности, при които съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, дръжте машината само за електроизолирани ръкохватки. При влизане на работния инструмент в контакт с проводници под напрежение то се предава по металните детайли на къртача и това може да доведе до токов удар.

1.5.4. Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти. Ако изгубите контрол над къртача, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания.

1.5.5. Никога не оставяйте къртача, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над къртача.

1.5.6. Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашата ударно-пробивна машина.

1.5.7. Не използвайте къртача в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

1.5.8. Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.

1.5.9. Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество. Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.

1.5.10. Ако захранващото напрежение бъде прекъснато (например вследствие на прекъсване на тока или ако щепселът бъде изваден от контакта), деблокирайте пусковия прекъсвач и го поставете в позиция "изключено". Така ще предотвратите неконтролираното включване на къртача.

1.5.11. По време на работа дръжте къртача здраво с двете ръце и заемайте стабилно положение на тялото. С двете ръце къртачът се води по-сигурно.

1.5.12. Осигурявайте обработвания детайл.

Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.

1.5.13. Поддържайте работното си място чисто.

Смесите от различни материали са особено опасни. Фини стружки от леки метали могат да се самовъзпламят или да експлодират.

1.5.14. Не използвайте къртача, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го докосвайте. Незабавно изключете щепсела от контакта.

Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.

1.5.15. В случай, че къртачът е съхраняван при ниски температури или след дълъг период през, който не е използван, трябва да го включите да поработи няколко минути

без натоварване, за да могат елементите да смажат.

Не използвайте на тричелюстен патронник, когато машината е настроена за работа при режим на пробиване с удар или къртене. Този патронник е единствено за пробиване без удар в дървесина или стомана.

Неспазването на приведените указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

2. Функционално описание и предназначение на къртача.

Ударно - пробивните машини са ръчни електроинструменти с изолация II клас. Те са задвижвани от колекторен еднофазен двигател, чиято скорост на оборотите е редуцирана с помощта на зъбна предавка. Тези машини са широко използвани за ударно пробиване на отвори в бетон, зидария и каменни материали, както и за леко къртене.

При работен режим без удар могат да се пробиват отвори в дърво, дървоподобни материали, метал, керамика и синтетични материали. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни и други работи свързани със самостоятелната любителска дейност. Не се разрешава използването на машината за дейности, различни от нейното предназначение.

3. Информация за излъчван шум и вибрации.

Стойностите са измерени съгласно EN 60745. Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане $L_{pA} = 98 \text{ dB(A)}$; мощност на звука $L_{wA} = 108 \text{ dB(A)}$. Неопределеност $K = 3 \text{ dB}$.

Работете с шумозаглушители! Резултантната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745.

При пробиване в метал.

Стойност на емитираните вибрации $a_h = 4,7 \text{ m/s}^2$, неопределеност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

При ударно пробиване в бетон.

Стойност на емитираните вибрации $a_h = 24,2 \text{ m/s}^2$, неопределеност $K = 2,0 \text{ m/s}^2$.

Посочената в това ръководство за експлоатация стойност за вибрациите е измерена по метода, посочен в EN 60745 и може да бъде използвана за сравняване на различни електроинструменти. Нивото на вибрациите се променя в зависимост от конкретно извършваната дейност и в някои случаи може да надхвърли посочената в това ръководство стойност. Ако електроинструментът се използва продължително време в този режим, натоварването, причинено от вибрации, би могло да бъде подценено. За точната преценка на натоварването от вибрации в даден работен цикъл трябва да се отчитат и интервалите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това може съществено да понижи отчетеното натоварване от вибрации през целия работен цикъл.

4. Подготовка за работа. Монтиране на помощните аксесоари и инструменти.

4.1. Спомагателна ръкохватка.

Използвайте къртача само с монтирана спомагателна ръкохватка (5). Можете да поставяте спомагателната ръкохватка (5) практически в произволна позиция, за да си осигурите удобно и безопасно положение за работа. Завъртете самата ръкохватка (5) около оста и обратно на часовниковата стрелка, така ще се намали стегнатостта на скобата около главата на къртача и ще можете да завъртите спомагателната ръкохватка в желаното от Вас положение. След това затегнете отново ръкохватката (5), като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

4.2. Поставяне на свредло в патронника.

Изключете електроинструмента от захранването.

При ударно пробиване и къртене се нуждаете от инструменти с опашка SDS-plus, които се поставят в патронника SDS-plus. С патронник SDS-plus можете да заменят работния инструмент лесно и удобно без използване на спомагателни инструменти.

Почистете опашката на работния инструмент и я смажете леко. Вкарайте работния инструмент в патронника със завъртане, докато бъде захванат автоматично. Уверете се чрез издърпване, че е захванат здраво. Съгласно принципа си на действие работният

инструмент с опашка SDS-plus е свободен. Поради това при въртене на свободен ход възниква радиално отклонение. То обаче не се отразява на точността на пробивания отвор, тъй като при пробиване свредлото се самоцентрира.

Противопреховата капачка (4) ограничава силно проникването на отделящия се при въртене прах в патронника. При поставяне на работния инструмент внимавайте да не повредите противопреховата капачка (4).

4.3. Изваждане на работен инструмент с опашка SDS-plus.

Дръпнете застопоряващата втулка (5) назад и извадете работния инструмент.

5. Включване и изключване.

Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

5.1. За включване на къртача натиснете и задръжте пусковия прекъсвач (1).

5.2. За изключването му отпуснете пусковия прекъсвач (1).

5.3. Ударно пробиване.

Поставете превключвателя (2) на символа «Ударно пробиване». Превключвателят (2) попада в правилната позиция с отчетливо прещракване.

След продължителна работа с ниска скорост на въртене трябва да охладите електроинструмента.

Трябва да се правят периодични паузи в работата.

Внимавайте да не покривате отворите в корпуса на машината служещи за вентилация на нейния двигател.

Не трябва да се извършва промяна на режимът на работа, когато шпинделът на къртача се върти!

5.3.1. Когато трябва да се пробие отвор с голям диаметър, се препоръчва първо да се пробие по-малък отвор, който след това да бъде разпробит до желания размер. Това ще предотврати претоварването на къртача. Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, като периодично се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките или прахта. Ако по време на пробиването свредлото се заклини в отвора, трябва веднага да пуснете пусковия прекъсвач (1) на къртача. Използвайте смяната на посоката на въртене за да извадите свредлото от отвора. Къртачът трябва да се държи съосно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва, по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, както и нараняване на потребителя.

Правете периодични паузи в работата.

Съхранявайте и се отнасяйте към допълнителните принадлежности грижливо.

Не хвърляйте инструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода и в други течности, не го употребявайте за смесване на лепилни и бетонни замазки.

6. Обслужване и поддръжка.

6.1. Не използвайте вода и каквито и да било химически течности за почистване на къртача. Той трябва да се извършва единствено с парче суха тъкан. Винаги следва да се съхранява на сухо място и вентилационните отвори в корпуса му да са свободни и чисти.

6.2. Смяна на въглеродните четки.

Износените (по-къси от 5 мм), нагорели или счупени въглеродни четки на електродвигателя следва да бъдат сменени. Винаги се подменят едновременно и двете четки. Работата по смяната на въглеродните четки поверявайте само на квалифицираните специалисти, които разполагат с оригинални резервни части във фирмените сервиси на RAIDER.

6.3. Ремонтът на Вашите електроинструменти е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти на сервизите на RAIDER, където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира безопасна работа на електроинструментите.

7. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на Европейския съюз 2002/96/ЕС относно излезли от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Original instruction manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of heat gun from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 32 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

EUROMASTER Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd., England.

Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RD-HD42
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated power input	W	858
No-load Speed	min ⁻¹	750
Hammer frequency at rated speed	min ⁻¹	3700
Hammer energy per stroke	J	3.2
Max. permissible drilling diameter in steel	mm	13
Max. permissible drilling diameter in wood	mm	40
Max. permissible drilling diameter in concrete	mm	26
Max. permissible drilling diameter in brickwork (with core bit)	mm	85
Chuck (tool holder)	-	SDS-plus
Protection class	-	II

Depicted elements from second page.

1. On/Off switch.
2. Mode selector switches.
3. Locking sleeve.
4. Dust protection cap.
5. Auxiliary handle.
6. dust protector
7. depth ruler
8. pointed chisel bit SDS-plus
9. flat chisel bit SDS-plus
10. drill bit Ø 8, 10, 12 x 150mm SDS-plus

1. General guidelines for safe operation.

Read all instructions carefully. Failure of the nature following instructions can cause electric shock, fire and / or severe injuries. Keep these instructions in a safe place.

1.1. Work area safety.

1.1.1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

1.1.2. Do not operate in an environment where the hammer drill with an increased risk of an explosion in the vicinity of flammable liquids, gases or powders.

During operation of the hammer drill can be separated sparks that can ignite powders or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders at a safe distance while working with the hammer drill. If your attention is diverted, you may lose control over the hammer drill.

1.2. Electrical safety.

1.2.1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

1.2.2. Avoid touching your body to earthed bodies, e.g. pipes, heaters, stoves and refrigerators. When your body is grounded, risk of electric shock is greater.

Protect your striking drill from rain and moisture.

Penetration of water into the hammer drill increases the risk of electric shock.

1.2.3. Do not use a power cord for the purposes for which it is not provided, e.g. to bear the hammer drill for cable or removing the plug from the outlet. Protect cords from heat, oil, and contact with sharp edges or points of mobile machines.

Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.

1.2.4. When you work with the angle grinder out, switch the machine only in installations equipped with electric switch "Fi" RCD (Residual Current Device). RCD must be no more than 30 mA.

When use of extension cord is necessary always remember to use appropriate one up to 15 m, section 1.5 mm². Extension cord should be unwound whole.

Use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

1.2.5. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

1.3. Personal safety.

1.3.1. Be concentrated, watch their actions carefully and act cautiously and prudently. Do not use the hammer drill, when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or narcotic drugs.

A moment of distraction at work striking drill may have the effect of extremely serious injuries.

1.3.2. Work with protective work clothing and always with safety glasses.

Wearing Suitable for drilling shock and the activities of personal protective equipment, such as respiratory masks, healthy, tightly closed shoes grapple with a stable, protective helmet and silencers (hearing protectors), reduces the risk of accident.

1.3.3. Avoid the danger of incorporating the hammer drill inadvertently. Before you turn the plug into the power supply network, make sure the trigger switch is in position "off". If, when you carry the hammer drill, keep your finger on the trigger switch, or if you submit a voltage of the hammer drill, where it is included, there is the risk of accident.

1.3.4. Before you turn on the hammer drill, make sure that you have removed all of her utilities and wrenches.

Utilities, forgotten rotating unit can cause injuries.

1.3.5. Avoid unnatural positions of the body. Work in a stable position of the body at any time and keep the balance. So you can control the hammer drill better and safer if unexpected situations arise.

1.3.6. Work with appropriate clothing. Do not operate with loose clothing or ornaments. Keep your hair, clothes and gloves at a safe distance from rotating units of the hammer drill. Robes, attire, long hair can be caught and carried away by chuck.

1.3.7. If possible use an external aspiration system, make sure it is switched on and functioning properly. Use of the aspiration system reduces the risks due to the discharge dust at work.

1.4. Hammer drill use and care.

1.4.1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

1.4.2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Before you modify the settings of the hammer drill, working to replace instruments and ancillary devices, and for a long time when you will not use the hammer drill, unplug the plug from the supply network. This measure eliminates the danger of triggering of the hammer drill inadvertently.

1.4.4. Keep striking drill in places where they could not be reached by children. Do not let it be used by persons who are not familiar with how to work with it and have not read those instructions. When in the hands of inexperienced users, the hammer drill can be extremely dangerous.

1.4.5. Keep your shock drill carefully. Check whether the mobile units operate impeccably, whether it spells, if there is broken or damaged item which distort or alter the functions of the hammer drill. Before using the hammer drill, make sure that the damaged parts to be repaired. Many accidents are caused by poorly maintained power tools and appliances.

1.4.6. Keep your cutting tools well sharpened and always clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges have less resistance and working with them easier.

1.4.7. Use the hammer drill, attachment, working tools, etc., according to the manufacturer's instructions. In doing so must comply with specific operating conditions and operations to perform. Using a drill striking than those provided by the manufacturer applications increases the risk of accidents.

1.5. Hammer drill safety warnings.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handle. Loss of control can cause personal injury.

1.5.1. Do not use additional devices which are not recommended by the manufacturer for this particular power. The fact that you can attach to specified device or machine working tool does not ensure safe working with him.

1.5.2. Work with personal protective equipment. Work with face mask, eye protection or goggles. If necessary, work with breathing mask, earmuffs (hearing protectors), work shoes or special apron that protects you from work to dislodge small particles. Your eyes must be protected from flying into the working area particles. Dust mask or a breathing filter dust arising from work. If you are exposed for long periods of loud noise, this can lead to hearing loss.

1.5.3. If you perform activities which threaten to fall working tool of hidden wires under tension or affect the power cord, hold power tool only electric insulated handles. When entering the working tool in contact with the wires under tension, it is transmitted through the metal details of the hammer drill and this may lead to electric shock.

1.5.4. Keep the power cord a safe distance from rotating work tools. If you lose control over the hammer drill, the cable can be cut or fascinated by the working tool and it can cause injuries.

1.5.5. Never leave the hammer drill, before working tools to completely stop its rotation. Rotary tool can touch the object, resulting in losing control over the hammer drill.

1.5.6. Regularly clean your vent striking drill.

1.5.7. Do not use the hammer drill near flammable materials. Flying sparks can cause the ignition of such materials.

1.5.8. Never put your hands near the rotary working tools.

1.5.9. Use appropriate instruments to find any hidden beneath the surface pipelines, or contact the appropriate local supply company. Into contact with the wires under tension can cause fire or electric shock. Pipeline damage can lead to explosion. Deterioration of water has the effect of major material damage and may cause electric shock.

1.5.10. If the supply voltage is interrupted (e.g. due to blackouts, or if the plug is removed from contact) unblock the trigger switch and place it in position "off". This will prevent uncontrolled inclusion of the hammer drill.

1.5.11. During operation keep striking drill firmly with both hands and lend a stable position of the body. With both hands striking drill is kept more secure.

1.5.12. Provide workpiece.

Detail, and attach with appropriate appliances or braces is anchored more firmly and securely than if you hold it by hand.

1.5.13. Keep your workplace clean.

Mixtures of different materials are particularly hazardous. Fine shavings from light metals can be self ignite or explode.

1.5.14. Do not use the hammer drill, where the power cord is damaged. If during operation the cable is damaged, do not touch. Immediately disconnect the plug from the outlet.

Damaged power cables increase the risk of electric shock.

1.5.15. If the hammer is to be operated at low temperature or after long storage, allow the hammer to operate for few minutes without load, for its internal elements get properly lubricated.

Do not use three jaw drill chuck when the hammer drill is set to hammer drilling or chiselling mode. This chuck is designed only for regular drilling in wood or steel.

Failure of the considered instructions may lead to electric shock, fire and / or severe injuries.

2. Functional description and purpose of the hammer drill.

Hammer drill is a hand-operated power tool with insulation class II. The tool is driven by single-phase commutator motor. Hammer drill can be used for drilling holes in working mode with hammer, digging channels, or surface processing of materials such as concrete, stone, brick etc. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur-enthusiast DIY activities. Not permitted the use of power tools for activities other than its intended purpose.

3. Information on noise and vibration emitted.

The values are measured according to EN 60745. A level of noise generated is generally: the sound pressure level $L_{pA} = 98$ dB (A); sound power $L_{wA} = 108$ dB (A). Uncertainty $K = 3$ dB. Work with a silencer! The resultant value of vibration (the vector sum of the three directions) is determined according to EN 60745: Drilling in metal: the value of the emitted vibrations $a_n = 4,7$ m/s², uncertainty $K = 1,5$ m/s², hammer drilling in concrete: value the emitted vibrations $a_n = 24,2$ m/s², uncertainty $K = 2,0$ m/s².

That in this operating manual for the vibration value is measured by the method specified in EN 60745 and can be used to compare different power. The level of vibration varies depending on the specific activity carried out and in some cases may exceed that amount in that direction. If power is used for a long time in this mode, the load caused by vibration, could be underestimated. Directions: For an exact estimate of the burden of vibrations in a working cycle should be recorded and the intervals in which the power is off or idling. This can significantly reduce the reporting burden of vibrations throughout the business cycle.

4. Preparing for the job. Installation of accessories and auxiliary tools.

4.1. Auxiliary handle.

Use only the hammer drill fitted with an auxiliary handle (5). You can insert auxiliary handle (5) in practically any position, to ensure your comfortable and safe position for the job. Turn the handle itself (5) axis and counterclockwise, thus reducing the firmness of the loop around the head of the drill and you can rotate the auxiliary handle in the desired position. Then tighten the grip again (5), such as turning it clockwise.

4.2. Placing the drill in the chuck. Turn off the power of hammer drill. For hammer drilling and chiselling, SDS-plus tools are required that are inserted in the SDS-plus drill chuck.

The SDS-plus drill chuck allows for simple and convenient changing of drilling tools without the use of additional tools.

Insert the SDS-plus quick. Clean and lightly grease the shank end of the tool. Insert the tool in a twisting manner into the tool holder until it latches itself. Check the latching by pulling the tool. As a requirement of the system, the SDS-plus drilling tool can move freely. This causes a certain radial run-out at no-load, which has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself upon drilling.

The dust protection cap (4) largely prevents the entry of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, take care that the dust protection cap (4) is not damaged.

4.3. Removing SDS-plus drilling tools. Push back the locking sleeve (5) and remove the tool.

5. Inclusion and exclusion. Beware of the voltage of supply network! Supply voltage of the network must conform to the details shown on the plate of power. Appliances marked with 230 V, can be supplied with a voltage of 220 V.

5.1. To start the machine, press the On/Off switch (1).

5.2. To switch off the machine, release the On/Off switch (1).

5.3. Hammer drilling.

Place the switch (2) the symbol "hammer drilling." Switch (2) falls in the correct position with a distinct twinge.

Long lasting drilling at low rotational speed of the spindle may cause motor overheating. Make periodic breaks in operation. Do not cover holes for motor ventilation in the hammer drill body.

It must be done to change the direction of rotation when the spindle rotates a drill!

5.3.1. When you need to vent large diameter, is recommended first to break a small opening, which will then be drilling to the desired size. This will prevent overloading the drill. Drilling deep holes should be done gradually, as periodically removed from the drill hole to remove chips or dust. If during drilling to drill block up in holes, you should exclude drill. Use a change of direction of rotation to remove the drill from the hole. Drill must be kept in alignment with the hole. Ideally, the drill should be placed perpendicular to the surface of the material being processed. If the condition for perpendicularity is not respected at work can lead to trapped or breakage in drill hole and injury to the user.

Make periodic breaks at work.

Keep and refer to the accessories carefully.

Do not throw the tool, do not overload, do not soak in water and other liquids do not use it for mixing adhesives and concrete coatings.

6. Service and support.

6.1. Striking drill does not require additional lubrication or special maintenance. There are no parts requiring maintenance by the user. Never use water or any liquid chemical cleaning drill. It should only be wiped with a piece of dry tissue. Should always be stored in a dry place and ventilation holes in the body of the drill to be free.

6.2. Replacing carbon brushes.

Worn-out (shorter than 5 mm), up or broken engine carbon brushes should be replaced. Always replace both brushes simultaneously. Work on replacement of carbon brushes entrusted only to qualified person with original spare parts in service of business RAIDER.

6.3. The repair of your power is best carried only by qualified specialists in workshops RAIDER, which used only original spare parts. Thus ensuring their safe operation.

7. Environmental protection.

In view of environmental power tools, additional accessories and packaging must be



subjected to appropriate processing for reuse of the information contained in these materials.

Do not dispose of household waste power tools! Under the EU Directive 2002/96/EC on scrapped electrical and electronic equipment and promoting law and national power tools, which can not be used more, must be collected separately and be subjected to appropriate processing for recovery of contained therein scrap.

RO CIOCAN ROTOPERCUTOR RD-HD42

Dragi utilizatori,

Felicitări pentru achiziționarea unui suflantă de aer cald marca cu cel mai mare succes de pe piață - Raider. Atunci când sunt instalate și gata de operare, RAIDER sunt cele mai sigure și fiabile mașini și lucrând cu ele va fi o adevărată plăcere. Pentru confortul dvs. a fost construită și elaborată o rețea de servicii excelente și centre de service din întreaga țară.

Înainte de a utiliza suflantă de aer cald, vă rugăm să vă familiarizați cu atenție în legătură cu aceste instrucțiuni "pentru utilizare".

În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura utilizarea corespunzătoare a acestuia, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertizările din ele. Pentru a evita erorile de folosire inutile și accidentele, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe ulterioare tuturor celor care vor utiliza cricul. Dacă revindeți unui nou proprietar "Instrucțiunile de utilizare", trebuie să fie prezentate împreună cu el pentru a permite utilizatorilor noi să se familiarizeze cu instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de operare.

RAIDER marca exclusivă a societății EUROMASTER Import Export SRL, Sofia 1231, "Lomsko shosse 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info@euromasterbg.com.

Din anul 2006, compania a introdus sistemul de management al calitatii ISO 9001:2008, cu domeniul de aplicare al certificare: Comerț, importul, exportul și service-hobby și profesionale unelte electrice, mecanice și pneumatice și hardware-ul în general. A fost eliberat certificatul de Moody International Certification Ltd., England.

1. DATELE TEHNICE ALE MASINII

Specificatii tehnice

Voltajul 230 V

Frecventa 50 Hz

Puterea nominala 858 W

Turatii la mers în gol 750/min

Viteza percutii 3700/min

Diametru accesorii maxim

Beton Ø 26 mm

Otel Ø 13 mm

Lemn Ø 40 mm

Lpa - presiune sonora 90.0 dB(A)

Lwa - putere sonora 104.0 dB(A)

Vibracije

Când dăltuii 7,583+1,5 m/s²

Când găurii cu percuie

în beton 12,273+1,5 m/s²

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

Atunci când folosiți scule electrice trebuie să respectați întotdeauna următoarele măsuri de siguranță și protecție pentru a reduce riscul incendiului, electrocutării și a accidentării personale.

Citiți toate aceste instrucțiuni înainte de a utiliza acest produs. Respectați aceste recomandări:

1. Controlați voltajul indicat pe placuta cu marca

fabricii;

2. Pastrati ordinea la locul de munca

Dezordinea la locul de munca reprezinta pericol de accidente;

3. Considerati locul de munca drept mediu ambiant

Nu expuneti la ploaie sculele electrice. Nu folositi sculele electrice in mediu umed sau ud. Asigurati o buna iluminare a locului de munca.

Nu folositi sculele electrice in apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile;

4. Protejati-va impotriva electrocutarii
Evitati contactul corpului cu suprafete cu legatura la pamant (de ex. tevi, radiatoare, masini de gatit, frigider);

5. Impiedicati accesul copiilor

Nu permiteti persoanelor straine sa atinga aparatul sau cordonul electric; ei trebuie tinuti la distanta de locul dvs. de munca.

6. Depozitati sculele nefolosite
Atunci când sculele nu sunt folosite, acestea trebuie pastrate într-un loc uscat și încluiat unde copiii nu au acces;

7. Nu suprasolicitati scula electrica
Aceasta va lucra mai bine și mai sigur conform normelor pentru care a fost create;

8. Utilizati scule adecvate

Nu folositi scule sau dispozitive slabe pentru a realiza lucrari care necesita scule de mare rezistenta. Nu folositi sculele in alte scopuri

decat cele recomandate (de exemplu nu folositi un ferastrau circular pentru a taia crengi de copaci sau busteni);

9. Purtati imbracaminte de lucru adecvata
Nu purtati haine prea largi sau bijuterii; acestea pot fi prinse de partile mobile. Atunci cand lucrati in aer liber purtati manusi de cauciuc si incaltaminte antiderapanta. Acoperiti parul cu o plasa de protectie daca acesta este lung;

10. Purtati ochelari de protectie
De asemenea folositi o masca de protectie in cazul in care in timpul operatiei de taiere se degaja praf;

11. Conectati echipamentul de extractie a prafului
Daca sunt prezente instrumente pentru conectarea extractiei de praf si exista posibilitati de colectare a acestuia, asigurati-va ca acestea sunt conectate si folosite cu adevarat;

12. Nu maltratati cordonul electric
Nu transportati scula tinand-o de cordon, nu trageti niciodata cordonul electric pentru deconectarea lui din priza si protejati-l de caldura, ulei si de contactul cu obiecte ascutite;

13. Fixati bine piesa
Folositi dispozitive de fixare sau o menghina pentru a fixa bine piesa; este mai sigur decat folosirea mainii dvs. si in felul acesta veti putea folosi ambele maini pentru manevrarea masinii;

14. Nu depasiti limitele pozitiei normale de lucru.
Pastrati o pozitie stabila, mentineti-va intotdeauna echilibrul;

15. Intretineti-va cu grija sculele
Pentru a lucra bine si sigur, pastrati-va sculele bine ascutite si curate. Respectati instructiunile de intretinere si recomandarile privind inlocuirea dispozitivelor. Controlati regulat cordonul, firele si in cazul deteriorarii lor chemati un specialist pentru a le inlocui. Pastrati manerul uscate, curate si lipsite de ulei sau vaselina;

16. Intreruperea sculelor
Scoateti din priza fisa de alimentare in cazul nefolosirii, inainte de intretinere sau in cazul inlocuirii unor dispozitive cum ar fi de exemplu panze de ferastrau, burghiu sau alte dispozitive de taiere;

17. Inlaturati cheile sculei
Formati-va deprinderea sa controlati daca cheile sau dispozitivele de ajustare au fost indepartate de la masina inainte de a o conecta;

18. Evitati pornirea neintentionata
Atunci cand introduceti fisa de alimentare in priza asigurati-va mai intai ca comutatorul este in

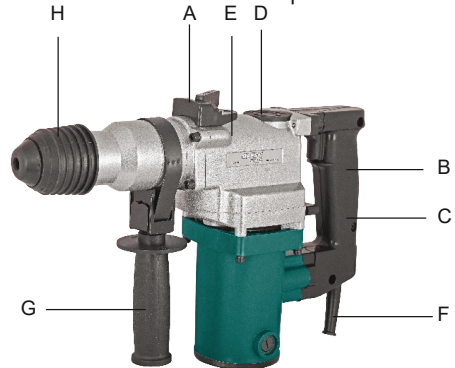
pozitie oprita;

19. Cordonul prelungitor folosit in aer liber
Atunci cand lucrati in aer liber folositi numai cordoane prelungitoare recomandate in acest scop si marcate corespunzator;

20. Fiti foarte atenti intotdeauna
Fiti atenti in timpul lucrului. Procedati rational si nu folositi masina atunci cand sunteti obositi;

21. Verificati partile componente defecte
Inainte de a utiliza masina, verificati atent dispozitivele de protectie si alte componente pentru a stabili daca acestea functioneaza corect si conform scopurilor pentru care au fost fabricate. Verificati centrarea partilor mobile, legatura partilor mobile si deteriorarea partilor. Verificati montarea corecta a tuturor partilor si orice alte conditii care afecteaza eventual functionarea lor. Dispozitivele de protectie, comutatorul sau orice alta parte componenta care este deteriorata sau defecta trebuie sa fie reparate corespunzator sau inlocuite de catre o persoana specializata. Nu folositi masini cu comutatoare defecte.

22. Atentie ! Folositi masina si accesoriile ei in conformitate cu aceste instructiuni de protectie si conform modului de functionare specific al masinii, tinand seama de conditiile de lucru si de felul lucrarii care trebuie indeplinita. Folosirea



masinii pentru lucrari diferite de cele normale planificate pentru a fi indeplinite de o anumita masina poate duce la aparitia unor situatii primejdioase.

23. Masina trebuie reparata de catre o persoana specializata
Aceasta scula electrica este corespunzatoare normelor de siguranta general acceptate.

Reparatiile vor fi executate numai de catre un specialist folosind piese de rezerva originale altfel existand pericolul accidentarii operatorului. *Numerele în textul urmator se refera la schema de la paginile 2 - 3.*



Cititi cu o mare atentie acest manual de instructiuni înainte de a folosi acest aparat. Astfel veti cunoaste mai bine functionarea si deservirea masinii. Întretineti masina în conformitate cu instructiunile pentru ca sa asigurati functionarea corecta a masinii. Pastrati acest manual de instructiuni si documentatia în apropierea aparatului.

Aplicare

Ciocanul rotopercutor este prevazut pentru a fi folosit pentru perforarea orificiilor în materiale cum ar fi piatra, beton si materiale similare. Cu biti potriviti, masina poate fi utilizata si pentru perforarea orificiilor în lemn sau în metal. Masina poate fi folosita si ca un ciocan de demolare în combinatie cu dalte potrivite. Orice alte posibilitati de utilizare sunt excluse în mod explicit.

Verificati, daca instrumentul si accesoriile nu au fost deteriorate în timpul transportului

Sumar

1. Date tehnice ale masinii
2. Instructiuni de securitate
3. Exploatare
4. Service & întretinere

Informatii privind produsul

Fig. A

- A. Levier pentru selectarea directiei de rotatie
- B. Întrerupatorul On/Off
- C. Mâner principal
- D. Levier pentru selectarea modului de functionare
- E. Protectia periiilor de carbon
- F. Cablu de alimentare
- G. Mâner auxiliar
- H. Racord pentru absorbire a prafului

2. EXPLOATARE

Ciocanele rotopercutoare necesita o foarte mica presiune a operatorului. Presiune excesiva aplicata pe scula poate duce la supraîncalzire nedorita a motorului si arderea aparatului operat.

Mâner auxiliar

Mânerul auxiliar poate fi rotit cu 360° în jurul capului port-burghiu, ceea ce permite operarea sigura si confortabila pentru utilizatorii stângaci si dreptaci.

- Desurubati mânerul prin rotire în sensul opus al

acelor de ceasornic.

- Rotiti mânerul în pozitia dorita.
- Strângeti din nou mânerul în pozitia dorita.

Înlocuirea si îndepartarea vârfurilor de perforare / accesoriilor

Fig. A

Înainte de a înlocui accesoriile, întâi scoateti stecherul de alimentare din priza de perete.

În timpul utilizarii controlati accesoriile periodic. Accesoriile uzate trebuie ascutite sau înlocuite.

- Fusul perforatorului ungeti cu putiini lubrifiant înainte de a-l introduce în masina.
- Plasati fusul bitului de perforare în orificiul mandrinei si rotiti pâna ce se va aseza.
- Pentru degajarea si scoaterea bitului de perforare trageți înapoi mansona mandrinei.
- Reglajul adâncimii de gaurire
- Desurubati mânerul prin rotirea lui în sensul opus al celor de ceas.
- Introduceți indicatorul de adâncime prin deschiderea în mânerul auxiliar.
- Reglati indicatorul la adâncimea dorita.

- Strângeti din nou surubul cu fermitate.
- Întrerupatorul de selectare a modului de functionare

Fig. D

Pozitia corecta a întrerupatorului de selectare a modului de functionare pentru fiecare functie a masinii este aratata în diagrama de pe pagina 3.

1 = gaurire de demolare

2 = gaurire cu rotopercutie

3 = foraj

Pornirea / oprirea

- Pentru a porni perforatorul, presati deblocarea.
- Pentru a opri perforatorul, eliberati deblocarea.

Instalarea receptorului de praf

Fig. C

Receptorul de praf protejeaza masina împotriva intrarii unor cantitati mari de praf rezultat de perforare

atunci când se lucreaza în tavane.

- Scoateti accesoriul de perforare.
- Trageți praf receptorul peste coada accesoriului de perforare.
- Fixati accesoriul de perforare cu receptorul în mandrina ciocanului.
- Receptorul de praf deteriorat întotdeauna înlocuiti imediat.

4. SERVICE & ÎNTRETINERE

Faceti-va siguri ca aparatul nu este cuplat cu sursa de energie în timpul lucrarilor de

întreținere a partilor mecanice.

Instrumentele acestea au fost construite pentru functionarea de lunga durata fara probleme în conditii de întretinere minima. Durata de viata puteti asigura cu îngrijirea si curatarea periodica si prin operarea corecta a instrumentului.

Defecte

Masina trebuie revizuita regulat în vederea urmatoarelor

defecte posibile, si reparata daca este cazul.

- Deteriorarea cablului de alimentare.
- Ansamblul întrerupatorului on/off spart.
- Scurtcircuitare.
- Organele mobile ale masinii deteriorate.

Remedierea defectiunilor tehnice

1 Dupa pornirea cu întrerupatorul motorului nu lucreaza.

- Defectiune a prizei de putere.
- Controlati priza de alimentare.
- Contact nesatisfacator în declansatorul on/off.
- Reparati sau înlocuiti ansamblul de deblocare.
- Voltajul prea scazut.
- Cablul de prelungire prea lung sau prea slab.
- Motorul este defectat.
- Lasati masina sa fie reparata de profesionist.
- Perii de carbon uzate.
- Înlocuiti periile de carbon.

2 Motorul genereaza zgomot excesiv si lucreaza prea încet sau de loc.

- Motorul este supraîncarcat din cauza presiunii sau adâncimii excesive a forajului.
- Reduceti ti presiunea sau adâncimea de perforare, reduceti puterea.

- Motorul este defectat.
- Lasati masina sa fie reparata de profesionist.
- Voltajul prizei de putere prea scazut.
- Ajustati voltajul din priza de curent.
- Perii de carbon uzate.
- Înlocuiti periile de carbon.

3 Supraîncalzirea cutiei de viteze.

- Supraîncarcarea masinii sau accesoriul uzat.
- Reduceti sarcina sau ascutiti vârful burghiului/ accesoriului.
- Voltajul redus.
- Ajustati voltajul din priza de curent.

4 Scânteiere excesiva din motorul.

- Revizuiti periile de carbon în privinta uzurii.

Înlocuirea periiilor de carbon

- Înlocuiti totodata amândoua perii de carbon.
- Controlati periodic uzura si defecte la periile de carbon.
- Periile de carbon întotdeauna înlocuiti.
- Periile de carbon întotdeauna pastrati curate si asigurati-va ca nici-o perie nu este plina de impuritati.
- Deschideti masina pentru a controlul/înlocui periile de carbon.

periile de carbon daca este nevoie.

- Pozitionati mânerul înapoi.

Curatare

Curatati periodic carcasa instrumentului cu ajutorul

unei tesaturi fine, de preferat dupa fiecare utilizare.

Asigurati-va ca orificiile de ventilatie sunt lipsite de praf si impuritati. Murdaria înlaturati cu o tesatura fina umezita cu apa si sapun. Nu întrebuintati solventi,

cum ar fi benzen, alcool, amoniac, etcetera., care pot deteriora piese din materiale plastice.

Gresare

Axul ciocanului rotopercurtor gresati periodic.

Defectiuni

Când apare vre-un defect ca urmare a uzurii unei piese, luati legatura cu centrul de service indicat în scrisoarea de garantie. O parte din acest

Manual de instructiuni este si o lista ampla de piese pe care le puteti comanda.

Mediu înconjurator

Pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului,

aparatur este livrat în ambalaje rezistente care sunt alcatuite în majoritate din materiale re folosibile. De aceea va rugam sa folositi posibilitati

de reciclare a ambalajului.



Instrumente electrice sau electronice deteriorate

si/ori casate trebuie predate la locul colectare a deseurilor pentru reciclare

Garantie

Conditiiile de garantie puteti gasi în scrisoarea de garantie atasata.

МК

UDARNA BURMAŠINA

RD-HD42

ВНИМАНИЕ!

Прочетете ръководството за употреба внимателно, за Ваша собствена безопасност, преди да пристъпите към експлоатацията на машината!

Прикажани елементи:

1. Краен прекинувач.
2. Прекинувачи на работните режими.
3. Закачување на потпирачите на "SDS-plus" патронника.
4. Противопрахово капаче.
5. Дополнителна рачка.
6. Противопрахов осигурувач
7. Дълбокомер
8. Бургија "SDS-plus"
9. Длето "SDS-plus"
10. 3 бр. свредла "SDS-plus" Ø 8, 10, 12 x 150mm

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мокност: 858W

Напрежение: 220V-50Hz

Вртежи: 0-750 min RPM

Удари в мин.: 3700 RPM

Пробиване в бетон: 26mm

Пробиване в метал: 13mm

Пробиване в дърво: 40mm

Максимална енергия на единичен удар: 3.2J

Вибрации: 3.2 m/s²

Ниво на шума: 104dB(A)

Звуково налягане: 90 dB(A)

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

При работа со машината секогаш почитувајте ги упатствата за употреба, како и приложените кон комплетен на инструментот «Општи правила за безбедност на трудот».

Во ова упатство се користат следните симболи:



ВНИМАНИЕ! Постои опасност од повреда или оштетување на инструментот.



ВНИМАНИЕ! Пред започнување на работа со алатката запознајте со упатствата за употреба.



ВНИМАНИЕ! Користете заштитни очила.

ОПШТИ ИНСТРУКЦИИ за безбедна работа

ВНИМАНИЕ! Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на доведен подолу упатства може да предизвика струен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте овие упатства на сигурно место. Користи подолу термин "алат" се однесува на енергија од електричната мрежа алат (со кабел за напојување).

- 1) безбедноста на работното место
 - a) Одржувајте работното место чисто и уредено. Без ред или недоволната осветлување може да помогне за појавата на несреќа.
 - b) Не работете со алат во средина со зголемена опасност од појава на експлозија, во близина на лесно запалива течности, гасови или прав материјали. За време на работата во алат се одделат искри кои можат да запалат прав материјали или пари.
 - c) Држете деца и странични лица на безбедно растојание додека работите со алат. Ако вниманието се пренасочени, може да загубите контролата над алат.

2) БЕЗБЕДНОСТ ПРИ РАБОТА СО електрична струја

- a) приклучокот на алат треба да е погоден за користење контакт. Во никој случај не се дозволува изменат на конструкцијата на приклучокот. Кога работите со занулени електрични, не користете адаптери за приклучокот. Користењето на оригинални приклучоци и контакти намалува ризикот од настанување на струен удар.
- b) Не допирајте на телото до заземени тела, на пр. цевки, апарати, печки и фрижидери. Кога телото е заземено, ризикот од појава на електричен удар е поголем.
- c) Заштитете алат од дожд и влага. Навлегување на вода во алат зголемува опасноста од струен удар.
- d) Не користете го кабелот за целите за кои тој не е предвиден, на пр. за да носите алат

за кабелот или да ја извадите приклучокот од штекерот. Заштитете го кабелот од загревање, измрсување, контакт со остри рабови или подвижни единици на машини.

Оштетени или извртени жици го зголемуваат ризикот од настанување на струен удар.

е) Кога работите со алат надвор, користете само удължителникабели наменети за работа на отворено. Употребата на удължител наменет за работа на отворено, го намалува ризикот од настанување на струен удар.

ф) Ако се бара употреба на алат во влажна средина, користете заштитен прекинувач за утечни струен. Употребата на заштитен прекинувач за утечни струен намалува ризикот од појава на електричен удар.

3) безбеден начин НА РАБОТА

а) Бидете концентрирани, следете ги внимателно активностите и постапувајте внимателно и разумно. Не користете алат кога сте уморни или под влијание на дроги, алкохол или наркотични лекови. Еден миг разсеаност при работа со алат може да има за последица исклучително тешки повреди.

б) Работете со безбедносните работна облека и секогаш со заштитни очила. Носењето на соодветни за користење алат и работат лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави плътнозатворени чевли со стабилен закачам, заштитен шлем или шумозаглушители (антифони), го намалува ризикот од настанување на несреќа.

с) Избегнувајте опасност од вклучување на алат ненамерно. Пред да го вклучите приклучокот во напојување мрежа, се уверуваат дека лансирни прекинувач е во положба исклучено. Ако, кога носите алат, држете прстот на лансирни прекинувач, или ако помошниот напон на алат кога е вклучен, постои опасност од настанување на несреќа.

д) Пред да го вклучите алат, се уверуваат дека сте отстранети од него сите помошни алатки и вилушкасти клучеви.

Помошен инструмент, заборавен на вртливо единица, може да предизвика повреди.

е) Не надценявајте способности.

Работете во стабилна положба на телото и во секој момент одржувајте рамнотежа.

Така ќе можете да го контролирате алат подобро и побезбедно, ако се појави неочекувана ситуација.

ф) Работете со соодветна облека. Не работете со широки облека или нажит. Држете косата, облеката и ракавици на безбедно растојание од ротирачки единици на алат.

Широките облека, украсите, долгите коси

можат да бидат захванати и Тогаш од ротирачки единици.

г) Ако е можно користење на надворешна аспирационна систем, се уверуваат дека таа е вклучен и функционира исправно.

Употребата на аспирационна систем намалува ризиците како резултат на сепарација се при работа прав.

4) ВНИМАТЕЛНО ВЛИЈАЕ ВРЗ

Алат

а) Не преоптоварување алат.

Користете алат само во согласност со нивната намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога користите соодветен алат во дефинираниот од производителот опсег на оптоварување.

б) Не користете алат, чиј краен прекинувач е оштетен. Алат кој не може да се исклучите и по предвидениот од производителот начин, е опасен и треба да биде реновиран.

с) Пред да промените прилагодувањата на алат, да ги замени работни алатки и дополнителни средства, како и кога подолго време нема да користите алат, исклучете го приклучокот за напојување мрежа. Оваа мерка отстранува опасност од активирање на алат ненамерно.

д) Чувајте алат на места каде што не можат да бидат постигнати од деца. Не дозволувајте тие да се користи од лица кои не се запознаени со начинот на работа со нив и не се прочитале овие упатства.

Кога се во рацете на неискусни корисници алат можат да бидат исклучително опасни.

е) Одржувајте алат си однесувате.

Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магии, дали има скршени или оштетени детали кои го кршат или менуваат функциите на алат.

Пред да користите алат, Проверете дали оштетени детали да бидат поправени. Многу од работните несреќи се должат на лошите поддржани алат и апарати.

ф) Одржувајте сечење алатки секогаш добро острење и чисти. Добро поддржаните сечење со остри рабови имаат помалку отпор и се водат полесно.

г) Користете алат, дополнителни средства, работните алатки, итн, во согласност со упатствата на производителот. Со активности и процедури, евентуално пропишани од различни правни документи. Употребата на алат за различни од оние утврдени од производителот апликации зголемува

5) ОДРЖУВАЊЕ

а) дозволувајте поправките на алат ви да се врши само од квалификувани професионалци и само со користење на оригинални резервни делови. На овој начин се гарантира зачувување на безбедноста на алат.

Упатство за безбедно РАБОТА ЗА ПЕРФОРАТОР

- Носете антифони при работа со ударни ударна (силниот шум може да го оштети вашиот)
- Користете дополнителните рачка (губењето на контрола може да биде опасна)
- Избегнувајте повреди, кои можат да бидат предизвикани од завртки, клинци и други метални елементи во работното парче; отстранете ги преди да започнете работа
- Секогаш водат кабелот подалеку од подвижни единици на алат
- Безбедност на работниот материјал (материјал, затегнат во Затезен алатка или во менгема е отпорен отколку ако се држи во рака)
- Преди да приберете алатката, исклучете мотора и се уверете дека сите подвижни делови се преустановили движењето
- Користете целосно развиени и Безбедност разклонители со капацитет 16 А
- Во случај на електрическа или механична неизправност, веднаш исклучете апарата и прекъснете контактот со електрическата мрежа
- Користете само опрема, чија дозволена брзина на вртење е поголема или еднаква на максималната брзина на вртење на празен од на алат
- Машината не треба да се користи од лица под 16 години
- Ако свредлото на пробивната инструмент неочекувано набијат (предизвиквајќи одеднаш, опасно противодействие), веднаш исклучете го електроинструмента
- За да најдете скриени под површината електро-, водо-и гасоводи, користете соодветни апарати или контактирајте со локалното снабдително друштво (прекилот на електропроводници под напон може да предизвика пожар и / или струен удар; оштетувањето на гасовод може да предизвика експлозија; влијаат на водовод може да предизвика значителни материјални штети и / или струен удар)
- Ако извршувате активности во кои постои опасност работната алатка да падне на скриени жици под напон или да влијае на кабелот, допирајте алат само до електроизолираните рачки (при влегување на

работната алатка во контакт со жици под напон тоа се пренесува по металните детали на алат и тоа може да доведе до струен удар)

- Прашокот од некои материјали, како што се содржи олово боја, некои видови дрво, минерали и метали може да биде штетен (контакт или вдишување на таков прав може да предизвика алергиски реакции и / или респираторни заболувања на операторот или оние што стојеа во близина лица); користете противопрахова маска и работете со аспирирачко правот уред кога такво може да биде поврзано
- Одредени видове прав се класифицирани како карциноген (како прав од даб и бука) особено кога се комбинирани со адитиви за подобрување на состојбата на дрвото; користете противопрахова маска и работете со аспирирачко правот уред кога таква може да биде поврзано
- Следете дефинираните по БДС барања за прав за натписите кои сакате да ги обработувате
- Не обработувате азбестосъдържащ материјал (азбест е канцероген)
- Ако кабелот се оштети ил среже за време на работа, не го допирајте, веднаш исклучете го приклучокот, никогаш не користете инструментата со оштетен кабел
- Не користете алатката кога е повреден шнурът; замена треба да се изврши од квалифицирано лице
- Кога ќе се вклучи во бравата, бидете сигурни дека инструментата е исклучена (инструменти со номинално напрежение 230V или 240V можат да бидат вклучени и кон захранване со напрежение 220V)
- Имајте предвид силите кои се јавуваат во резултат на заглавување на свредлото (особено при пробиване на метали); секогаш користете спомагателна рачка G 2 и поддржайте одржлив положба на телото
- Пред извршување на каква било поставување или промена на припадност секогаш водете го приклучокот од штекерот на напојувањето

ВОВЕД

Овој инструмент е предназначен за ударно пробиване на тухла, бетон и камен.

ДОПОЛНИТЕЛНИ ДОДАТОЦИ

- Използвайте само оригиналните аксесоари на "RAIDER"
- При монтирање и употреба на аксесоари, не произведени од "RAIDER", следвајте инструкциите на съответниот производител
- Користете само опрема, чија дозволена

брзина на вртење е поголема или еднаква на максималната брзина на вртење на празен од на алат

- Не използвайте повредени, деформирани или вибриращи точење / режещи додатоци
- Пазете аксесоарите од удари и стресенија

ПРЕД УПОТРЕБА

- Преди да използвате машината за пръв пат се препоръчва да получите практичка информација за работата со неа
- Не работете со материали, съдържащи азбест
- Затегнете работните делови при условие, че Тие не се стабилни
- Не затягайте машината во преса или менгеме
- Използвайте целосно разгнати кабели со предпазни удължители за струја 16 Amps
- При работа носете заштитни очила и ръкавици, тапи за уши, прахова маска и отпорни чевли; при необходимост използвайте престилка
- При вклучување во бравата се уверете, че машината е исклучена

ПРИ УПОТРЕБА

При вклучување на моќни електрични е можно појава на кратковременни флукуации на тензиите во напојување

- мрежа; при појавување на неповолни околности е можно оштетување на други вклучени во мрежата уреди (при импеданса на енергија мрежа, помал од 0,25 Ω интерференцијата се пренебрежимо мали)
- Пазете кабела далеч од движиците се делови; прехвърлете кабела назад, далеч од машината
- Ако кабелът се повреди или среже во време на работа, не го докосвајте; веднага исклучете щепсела; никогаш не използвайте машината со повреден кабел
- Пазете ръцете од въртящите се делови
- При работа со метали се отделят искри; препоръчва се во близина да нема други лица или лесновъзпламеними материали
- Во случај на електричка или механична повреда, веднага исклучете машината и прекъснете захранването
- Во случај на прекъсване на захранването или неочаквано измъкване на щепсела, веднага превклучете клучот за вклучување / исклучување во исклучено положение (OFF), за да избегнете рестартирање на машината.
- При спиране на машината, не прилагајте сила.

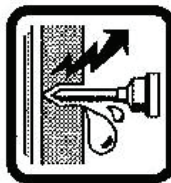
ПО РАБОТА

- Преди да поставите машината, исклучете мотора и се уверете, че сите подвижни

делови се целосно неподвижни

- След како исклучите машината, никогаш не прилагајте дополнителна сила за да спрете въртенето на аксесоарите

ДОПОЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Бидете исклучително внимателни за скриени под малтерот електрични патеки, молк или цевки за гас. Секогаш проверувајте работната површина (по можност со детектор за метал).

ВНИМАНИЕ! Пренесувајте МАШИНА Држете Ш за вклучување КАБЕЛ ИЛИ почна!

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

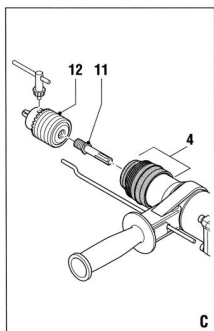
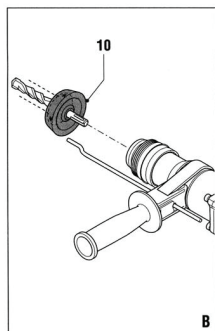
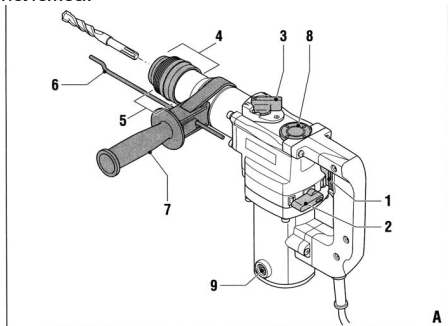
Замена на ДОДАТОЦИ.

Внимание! Секогаш кога подменяте приклучок проверувајте дали прахозащитната капаче не е повредена и е на своето место, инаку контактирајте со специјализиран сервис.

SDS системот за фат е дизајниран за повеќе леснотија и побрзо менување на работните црева од машината (секачи, свредла, итн.) Свредлата се центрираше автоматски за време на работа, како тоа не афектира точноста на пробивот.

ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ НЕ КОРИСТЕТЕ црева РАЗЛИЧНИ ОД СИСТЕМОТ SDS - PLUS БЕЗ пропишани за таа цел ПАТРОННИК (SDS-PLUS TO CONVENTIONAL!)

1. Поставување на приклучок. Исклучете внимателно грлото кај земјата контакт со машината, и потоа го промажете со мазиво (неопходно е да се намали триењето за време на работа). Преземете назад ослободување механизам на фат. Ставете го грлото во отворот на фат и свртете го малку додека свредлото “потоне” непречено во фат. Грлото се заклучува автоматски после враќање за ослободување механизам во првобитната



6. Демонтирање на приклучок од конвенционалниот патронник (претходно поставен !!!).

Заглавете прстенот на патронника неподвижна олабавете предниот додека отворот на патронника стане доволно широк за да се овозможи слободно да извадите цревето.

7. Вклучување и исклучување на машината.
ВКЛУЧУВАЊЕ - Притиснете електрични чкрапалото (поз.А)
ИСКЛУЧУВАЊЕ - Ослободете електричниот чкрапалото (поз.А)

8. Дополнителни рачка.

ВНИМАНИЕ! Тапани къртач RD-HD42 е опремен со заштитен систем во магии или штипување на работниот приклучок за време на работа. Меѓутоа недопустливо е КОРИСТЕЊЕ НА Алатки БЕЗ монтира Рачка! Дополнителната рачка (поз.В) ви овозможува сигурна и стабилна работа. Поставувањето на потребната ви позиција се врши лесно, едноставно одвртете рачката, ставете ја во саканата положба и затегнете повторно.

9. Дълбокомер.

Со помош на дълбокомера акутратно може да се регулира длабочината на дупки.


10. Режији на работа.




ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ НЕ ИЗМЕНИ РЕЖИМ НА РАБОТА ЗА ВРЕМЕ НА РАБОТА НА МАШИНА!

- Режим "Тапани дупчење"

Ставете прекинувач за вид на работа (поз.С)

во положба  (фиг.1) и завъртете ключа

(поз.Д) в положение  (фиг.3).

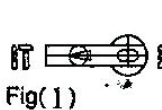


Fig (1)

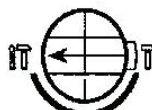



Fig (3)

- Режим "Къртене"

Ставете прекинувач за вид на работа (поз.Д)

 во положба (фиг.4) и свртете го ключот (поз.С) во положба (фиг.1).

2. Симнување на приклучок.

Извлечете ослободување механизам назад и држете во таа положба додека го симнете додатокот.

3. Работа со конвенционални црева.

(Слика С)

За употребата на работни црева различни од системот SDS - Plus е потребно користење на конвенционален патронник (поз.12) монтиран на специјализиран вратило (одговара за SDS фат, поз.11).

4. Монтирање на патронника кон почна.

(Фиг.С)

Монтирањето на патронника е исто како став 1 "Вметнување на ДОДАТОЦИ"

5. Монтирање на приклучок во конвенционалниот патронник (претходно поставен !!!).

Заглавете прстенот на патронника неподвижна и олабавете предниот подвижна дел, додека отворот за грлото е доволно широк за да се овозможи слободно да ставите саканиот приклучок. Откако ставите грлото стегнете назад подвижниот дел на патронника додека фиксирате грлото. Проверете дали цревето е добро концизен како повлечете ја малку по оската на машината.

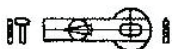


Fig (1)

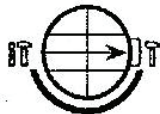


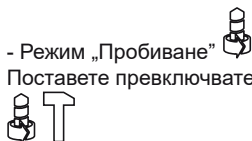
Fig (4)

GREEN
TOOLS



ВНИМАНИЕ! Секогаш подменяйте контактните четки само со истиот модел четки со кои е окомплектована и дизајниран!

По замена на контактните четки со нови, задолжително оставете машината да поработите околу 15 минути без товар!



- Режим „Пробиване“

Поставете превключвател за вид работа



(поз.С) в положение (фиг.1) и завъртете ключа (поз. D) в положение (фиг.3).



Fig(1)

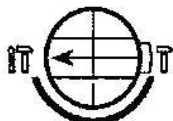


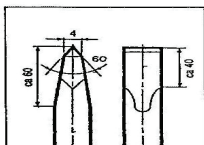
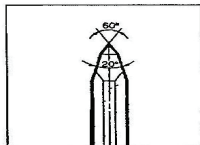
Fig (3)

- Промена на максимална брзина

Вметнете го дискот (поз.Е) на брзината, која ви е потребна

11. Острене на секачите.

Добро острене секачи гарантираат брза и лесна работа. Пожелно е секачите да се острене периодично на запчаници за опишана на сликата шема:



12. Замена на контактните четки

Замената на контактните четки е манипулација, која може да се изврши слободно и корисникот, но ако извршувате слична операција за прв пат - не грижете се да се поврзете со

овластен сервис за да добиете дополнителни инструкции и помош.

Повремено проверувајте годноста на контактираат четки. За таа цел извртете капачињата на четките (поз.9). Проверете површноста на четките ако таа е загадена или повредена или - Заменете четките ако забележите траги од гараж - контактирајте со овластен сервис.

13. Подмачкување.

Пожелно е на околу 50 часа работа во системот на машината да се внесува свежа течност. За таа цел, одвртете го капачето на гресјорката (поз. F) со специјалниот клуч вклучен во комплетот на машината. Додадете мазиво во отворот на гресјорката (приближно околу 5 мм од долниот раб на капачето на гресјорката).



ВНИМАНИЕ! За подолг технички живот на вашата машина почитувајте точно упатствата на производителот. Пред работа да обрнат внимание на техничката карактеристика на инструментот и упатствата работа.

ВИ ПОСАКУВАМЕ ПРИЈАТЕЛ РАБОТА И ВИСОКА ТЕХНИЧКА УСПЕСИ!

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Користејќи овој електрични апарат секогаш ги основните правила за безбеден работа, како и опишани во ова упатство дополнителни мерки на претпазливост со цел да се избегне можен ризик од пожар, удар од електрична струја или повреда. Исто така прочитајте и обрнете внимание на советите опишани.

Прочитајте ги овие упатства пред да започнете со работа со апаратот.

ГАРАНЦИЈА / ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- Поддржайте секогаш електроинструмента и захранвањата кабел чисти (особено вентилација отвори)

Не се опитвајте да почиствате машината како пљхате заострени предмети во отвор отворите

Пред чистење исклучите го приклучокот
Упатство за безбедно РАБОТА

При употреба на електрически инструменти, со цел намалување на риска од пожар, струен удар и наранявања, треба да се почитуваат следниве основни мерки за безбедност.

Прочетете целосно овие упатства преди да го стартуваш во акција овој производ. Чувајте овие инструкции:

1. Проверете напрежението, наведено на фирмената плочка

2. Поддржайте работното место чисто
Безпорядокът на работното место го зголемува ризикот од трудови несреќи;

3. Съобразявајте со условите на работното место
Не оставајте инструментите на дожд. Не користете електроинструменти во влажна или мокра среда. Работете при добро осветлување. Не користете електроинструменти во близина на лесно запалива течност или гасови;

4. Предпазвајте се од струен удар
Избегнувајте съприкосновение на телото со заземени повърхности (напр. тръбопроводи, радиатори, кухненски печки, хладилници);

5. Не дозволувајте деца во опасна близина
Не дозволувајте надворешните лица да се допрат до инструментите уред, или до захранващия шнур; држте ги на разстояние од работното место.

6. Съхранявајте неискористените инструменти на подходящо место
Съхранявајте инструментите кои не ги користите во моментот сухи заклучени простории, каде не можат да бидат постигнати од деца;

7. Не претоварвајте инструментата
Тој ќе свърши работата повеќе добре и побезбедно во инструкции од производителата обхват;

8. Користете подходящия за работата инструмент
Не обидувајте се да накарате мали инструменти или приспособления да вършат работата на големи и моќни инструменти. Не користете инструментите за неспецифично активности (напр. Не користете циркулар за рязане на гранки или на дънери);

9. Работете со подходящо работно облека
Не носете широки дрехи или украшения; тие можат да бидат захапнати од подвижните се

детали на машината. При работа на открито се препоръчва носењето на предпазни гумени ръкавици и чевли со стабилен грайфер. Ако сте со долга коса, носете предпазна мрежа;

10. Користете предпазни очила
Освен тоа, користете дихателна или противпрахова маска, ако рязането е свързано со одвојување на прах;

11. Користете прахоуловители
Доколку уредите може да се ставаат приспособления за извлекување и събиране на праха, осигурете тяхното поставување и правилно употреба;

12. Не увреждајте захранващия шнур
Никога не држте инструментата за захранващия шнур, никогаш не дърпайте шнура за да го исклучите приклучокот од штекерот, и предпазвајте кабелот од измрсување и допир до нагорещени предмети и остри ръбове;

13. Застопорявајте обработваното производ
Користете клемци или менгеме за застопоряване на обработваното производ; тоа е побезбедно отколку ако го држте со ръка, а вие ќе можете да го користите и двете ръце за работа со инструментата;

14. Не се протягајте за да дојдете предмети надвор од дофатот ви
Работете секогаш во стабилна состојба и постојано поддржайте равновесие;

15. Однесувајте се грижливо кон инструментите си
Поддржайте инструментите си остри и чисти, за да работите поквалитетно и побезбедно. Земете го во обсер упатствата за поддршка и менување приспособленията. Периодично проверявајте захранващия шнур и приклучокот на инструментата и ако откриете повреда, поверете ремонта им на квалифицирано лице. Проверявајте периодично користените удължителци и замени повредените. Поддржайте ръкохватките сухи, чисти и не дозволувајте размачкано им со масло или грес;

16. Исклучете електроинструментите од захранващата мрежа
Исклучете електроинструментата од захранващата мрежа, кога не го користите, преди техничко услуга или кога менувате работните приспособления, како заменливи ножеви, свредла и режечки инструменти;

17. Не оставајте клучеви за електроинструмента

Создај си навика преди ракување на електроинструмента да проверявате дали сите клучеви и регулируеми вилушкати клучеви се отстранени од него;

18. Предпазвайте од вклучување ненамерно Не држете вклучени во мрежата инструменти со поставен върху лансирни прекъсвач пръст. При вклучување на инструмента во мрежата се уверете дека лансирни прекъсвач е во положбата "исклучено";

19. Користете удължители при работа на открито

При работа со инструмента на открито користете предназначени за таа цел и соодветно означени удължители;

20. Бидете секогаш нащрек

Следете што вършите, постапувајте разумно и не работете со инструмента кога сте уморени;

21. Проверявайте за повредени делови

Преди да започнете работа со инструмента, секогаш проверявайте внимателно дали предпазните устройства и другите делови работят изрядно и извршуваат функциите за кои се предназначени. Проверявайте центроването и закрепването на подвижните делови, како и за повредени делови. Проверявайте дали сите делови се монтирани правилно, како и сите други услови кои можат да влијаат върху работата им. Повредени или неисправни предпазни устройства, прекъсвачи и други делови трябва да бидат ремонтирани или заменат од квалифицирано лице. Не користете инструменти кои не можат да се вклучени и исклучени од лансирни прекъсвач;

22. Внимание! Користете инструмента и

приспособленията во согласност со тековните насоки за безбедно работа и начинот наведен за соодветниот инструмент, имајќи предвид работните условите и работата која трябва да се изврши. Употребата на инструмент за операции, различни од оние кои обично се очекува да извршва дадениот инструмент, може да предизвика ризикова ситуација;

23. Поверявайте ремонта на инструмента само на квалифицирано лице

Овој електроинструмент отговаря на соодветните правила за безбедност на труда. Дозволено е извршването на ремонтни активности само од квалифициран

персонал со користење на оригинални резервни делови, во противен случај за работещия постои значителна опасност од несреќа.



Заштита на животната средина. Со цел заштита на животната средина алат, дополнителни средства и пакувањето мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини. Не фрлајте алат при битни отпад! Според Директивата на ЕУ 2002/96/ЕС за излезете од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон алат, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна преработка за искористување на содржаните во нив рециклирање.

ВРАЩАТЕЛЬНЫЙ КОЛОНКОВЫЙ ПЕРФОРАТОР

RU RD-HD42

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Power: 858W

Rated Voltage: 220V-50Hz

No-load speed: 750 RPM

Impact rate: 3700 RPM

In concrete: 26mm

In steel: 13mm

In wood: 40mm

Strike power: 3.2 J

Sound power level: 104dB(A)

Sound pressure level: 90 dB(A)

Total isolated construction



1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электроинструментом для предотвращения опасности шока, травмы и пожара всегда нужно принимать во внимание следующие принципиальные правила безопасности.

Внимательно прочтите эти правила, прежде чем приступить к пользованию инструментом. Тщательно соблюдайте эти правила.

1. Проверьте напряжение, указанное на щите
2. Содержите в порядке рабочее место. Беспорядок на рабочем месте ведет к несчастным случаям.
3. Считайтесь с влиянием окружающей среды. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя. Не пользуйтесь электроинструментом в сырой или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении. Не пользуйтесь электроинструментом поблизости от воспламеняющихся жидкостей или газов.
4. Не допускайте короткого замыкания. Не допускайте физического контакта с заземленными объектами (например, с металлическими трубами, радиаторами и батареями, кухонными плитами, холодильниками).
5. Не позволяйте другим лицам приближаться к инструменту и шнуру. Держите их подальше от места Вашей работы.
6. Храните инструмент в безопасном месте. Бездействующий электроинструмент следует хранить в сухом, закрытом месте, недоступном

для детей.

7. Не подвергайте инструмент перегрузкам. Лучше и надежнее всего инструмент работает в пределах указанного диапазона мощности.
8. Не используйте вспомогательные устройства и оборудование недостаточной мощности для слишком высоких нагрузок. Не используйте оборудование для работ или задач, на которые оно не рассчитано (например, не используйте циркулярную пилу для спливания деревьев или подрезки ветвей).
9. Носите подходящую спецодежду. Не носите слишком свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части оборудования. При работе на открытом воздухе рекомендуются резиновые рабочие перчатки и обувь на профилированной подошве. Длинные волосы уберите под шлем.
10. Пользуйтесь защитными очками. При работах, связанных с образованием пыли, пользуйтесь также пылезащитной маской.
11. Пользуйтесь пылеуловителями. Если в объем поставки входит вспомогательное оборудование для улавливания пыли, позаботьтесь о правильном его подключении и использовании.
12. Правильно пользуйтесь шнуром. Не носите инструмент, держа его за шнур, не дергайте за шнур, чтобы отсоединить штекер от стопорного контакта; защищайте шнур от перегрева, масла и острых кромок.
13. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь. Пользуйтесь тисками или верстаком для закрепления обрабатываемой детали; это надежнее, чем придерживать ее рукой, кроме того, это позволит работать обеими руками.
14. Работайте в устойчивом положении. Избегайте необычных положений тела и старайтесь работать в устойчивом положении, постоянно сохраняя равновесие.
15. Содержите инструмент в хорошем состоянии.

Для надежной и безопасной работы инструмент должен быть хорошо заточенным и чистым. Соблюдайте правила эксплуатации, а также рекомендации по замене принадлежностей. Регулярно проверяйте шнур и штекер, а при их замене в случае неисправности пользуйтесь услугами специалиста, имеющего право выполнять работы такого рода. Регулярно проверяйте удлинительный шнур и заменяйте его в случае неисправности. Рукоятки должны быть сухими и очищенными от масла и жира.

16. Вынимайте штекер из стопорного контакта
Когда инструмент бездействует, при уходе или во время смены принадлежностей, например, полотнищ пилы, сверл и т. д.

17. Не оставляйте наладочных ключей
Прежде чем включить инструмент, проверьте, не забыли ли Вы снять с него ключи и прочее вспомогательное оборудование.

18. Избегайте непреднамеренных включений
Не переносите подключенный к сети инструмент, держа палец на включателе. Следите за тем, чтобы при подключении к сети переключатель был выключен.

19. Применение удлинителя при наружных работах
При наружных работах пользуйтесь только предусмотренными для этой цели и соответственно маркированными удлинителями.

20. Всегда будьте внимательны
Не отводите глаз от выполняемой работы, выполняйте ее вдумчиво, пользуйтесь инструментом только в сосредоточенном состоянии.

21. Контролируйте исправность электроинструмента
До начала работы с электроинструментом следует тщательно проверить, надежно ли функционируют защитные устройства и рабочие элементы. Проверьте, как работают подвижные элементы, не заедают ли они, нет ли у них дефектов. Все рабочие элементы должны быть надежно закреплены, они должны отвечать всем требованиям, гарантирующим безукоризненную работу инструмента. Ремонт или заменой неисправных предохранительных устройств, переключателей или других деталей инструмента должен заниматься специалист, имеющий право выполнять работы такого

пользуйтесь инструментом, если переключатель не в состоянии включить и выключить его.

22. Внимание Используйте машину и аксессуары в соответствии с настоящей инструкцией по безопасности и для целей, для которых эта машина предназначена, учитывая рабочие условия и характер работы, которую предстоит выполнить. Использование машины для иных операций, которые, как можно полагать, данная машина не может выполнять, может вызвать опасность.

23. Привлекайте к ремонту только специалиста, имеющего право заниматься работами такого рода
Данный электроинструмент отвечает всем требованиям соответствующих правил безопасности. Чтобы исключить возможность несчастного случая для пользователя, ремонт инструмента должен заниматься только специалист, имеющий право выполнять работы такого рода, при этом следует использовать только оригинальные детали.

ВРАЩАТЕЛЬНЫЙ КОЛОНКОВЫЙ ПЕРФОРАТОР

Цифры, приведенные ниже в тексте, относятся к рисункам

Перед использованием инструмента внимательно прочтите данное руководство.

Убедитесь, что знаете, как работает инструмент и как с ним работать.

Обслуживайте инструмент согласно данному руководству и обеспечивайте его правильное функционирование. Храните данное руководство и прочую прилагаемую документацию вместе с инструментом.

Использование по назначению
Электроприводной ручной перфоратор Регт модели Вращательный колонковый перфоратор предназначен для сверления отверстий в таких материалах, как камень, бетон и им подобных. При использовании сверл соответствующего типа также возможно сверление в древесине и металле. Машина может также применяться в качестве перфоратора-отбойника в комбинации со специальными насадками-зубилами. Применение данного инструмента для какой-либо иной цели категорически исключается! Осмотрите инструмент и принадлежности на наличие ущерба при перевозке.

Информация об изделии Рис. А

A. Переключатель режимов с блокировкой вращения

B. Переключатель «Вкл./ Выкл.»

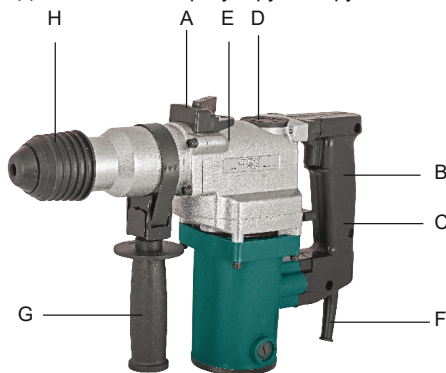
C. Основная рукоятка

D. Переключатель с блокировкой ударного режима

E. Крышка угольной щетки

F. Сетевой шнур

G. Дополнительная регулируемая рукоятка



H. Пылезащитная крышка

2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Колонковые перфораторы требуют очень маленького давления оператора. Излишнее давление на инструмент может приводить к ненужному перегреву двигателя и прогоранию вращаемого инструмента.

Дополнительная ручка

Дополнительную ручку можно обернуть на 360° вокруг головки перфоратора, что обеспечивает безопасную и удобную эксплуатацию как для правой, так и для левой.

- Вращая против часовой стрелки, ослабьте ручку.
- Поверните ручку в нужное положение.
- Закрепите ручку в новом положении.



Прежде чем менять сверла, выньте вилку питания из розетки.



При использовании регулярно осматривайте сверла. Притупившиеся сверла следует затачивать или заменять.

- Хвостовик сверла требуется слегка смазать

перед установкой его в зажимной патрон.

• Хвостовик сверла помещается в отверстие зажимного патрона, после чего патрон затягивается вращением.

• Для освобождения и выемки сверла требуется оттянуть назад манжету зажимного патрона.

Ограничитель глубины

• Вращая против часовой стрелки, ослабьте ручку.

• Вставьте ограничитель глубины через отверстие в дополнительной ручке.

• Сдвиньте ограничитель на желаемую глубину.

• Крепко затяните винт.

Переключатель выбора функции Рис. О

Правильное положение переключателя для выбора каждой функции инструмента представлено на диаграмме на с. 3.

1 = Отбойный молоток/долото

2 = Вращательный колонковый перфоратор

3 = Сверление

Включение и выключение

• Чтобы начать сверление, нажмите спусковую кнопку.

• Чтобы прекратить сверление, отпустите кнопку.

Монтаж пылеуловителя Рис.С

Пылеуловитель предназначен для защиты от попадания внутрь машины большого количества пыли, образующейся при сверлении потолка.

• Вынуть сверло из зажимного патрона.

• Насадить пылеуловитель на хвостовик сверла.

• Установить сверло с пылеуловителем в патрон.

• Поврежденный пылеуловитель подлежит немедленной замене.

3. ОБСЛУЖИВАНИЕ



Позаботьтесь о том, чтобы инструмент не был подключен к питанию во время проведения работ по обслуживанию механических деталей.

Инструменты предназначены для продолжительной бесперебойной работы при минимальном обслуживании. Регулярно протирая и правильно обращаясь с инструментом, Вы можете обеспечить его продолжительную эксплуатацию.

Дефекты

Машину надо регулярно осматривать на

следующие возможные дефекты, и при необходимости отремонтировать ее.

- Повреждение шнура питания
- Поломка узла выключателя.
- Короткое замыкание.
- Повреждение движущихся частей.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. При включении двигатель не вращается.

- Неисправность питания.
- Проверьте питание.
- Плохой контакт в выключателе.
- Отремонтируйте или замените узел выключателя.
- Слишком низкое напряжение питания.
- Слишком длинный или слишком тонкий удлинитель.
- Поврежденный двигатель.
- Отдайте инструмент на ремонт специалисту.
- Износились угольные щетки.
- Замените угольные щетки

2. Двигатель издает избыточный шум, а вращается слишком медленно или не вращается вообще.

- Двигатель перегружен из-за чрезмерного давления или глубины сверления.
- Уменьшите давление или глубину сверления, уменьшите мощность.
- Поврежденный двигатель.
- Отдайте инструмент на ремонт специалисту.
- Слишком низкое напряжение питания.
- Отрегулируйте напряжение питания.
- Износились угольные щетки.
- Замените угольные щетки.

3. Перегрев коробки передач.

- Перегружен инструмент или затуплено сверло
- Уменьшите нагрузку или заточите сверло.
- Сниженное напряжение.
- Отрегулируйте напряжение питания.

4. Двигатель сильно искрит.

- Осмотрите угольные щетки на износ. Замена угольных щеток
- Заменяйте одновременно обе угольные щетки.
- Регулярно проверяйте угольные щетки на износ и дефекты.
- Всегда заменяйте изношенные угольные щетки.
- Всегда поддерживайте чистоту угольных щеток и убеждайтесь, что они не поцарапаны и не сломаны.
- Для проверки / замены угольных щеток откройте инструмент.
- Если необходимо, снимите и замените

угольные щетки.

- Установите на место заднюю ручку.

Очистка

Регулярно, желательно после каждого использования, вытирайте корпус инструмента мягкой тряпкой. Убедитесь, что в вентиляционных отверстиях нет пыли и грязи. Устраните очень стойкую грязь с помощью мягкой тряпки, смоченной в мыльной воде. Не применяйте никаких растворителей, таких как керосин, спирт, аммиак и т.п. Подобные химические вещества пагубно влияют на синтетические детали.

Смазка

Регулярно смазывайте вал колонкового перфоратора.
Неисправности

В случае неисправности, напр., после износа какой-либо части, обратитесь по адресу пункта обслуживания, указанному в гарантийном талоне. Покомпонентное представление изображения частей, которые можете заказать, вы найдете на последней странице руководства.

Защита окружающей среды

Во избежание транспортных повреждений изделие поставляется в прочной упаковке. Значительная часть материалов упаковки подлежит утилизации, поэтому просим передать упаковку в соответствующую специализированную организацию.



■ Неисправный и/или бракованный электрический или электронный прибор должен быть утилизирован должным образом. Гарантия

Для ознакомления с условиями гарантии, прочитайте гарантийный талон на обороте этой инструкции по эксплуатации.

SR**Originalno uputstvo za upotrebu**

Poštovani korisnici,

Zahvaljujemo na kupovini električnog aparata marke RAIDER, marke za električne i pneumatske mašine, koja se naj uspješnije razvija na tržištu. Pri pravilnom instaliranju i upotrebi, RAIDER su stabilne i sigurne mašine, tako da će Vam rad s njima predstavljati istinsko zadovoljstvo. Za Vašu sigurnost izgrađena je i odlična servisna mreža s 32 servisa u celoj zemlji.

Pre početka upotrebe ove mašine, molimo Vas, pažljivo se upoznajte s postojećim "Instrukcijama za upotrebu".

Zbog Vaše bezbednosti, kao i u cilju obezbeđenja pravilne upotrebe, pažljivo pročitajte postojeće instrukcije, posebno preporuke i upozorenja. Kako bi izbegli nepotrebne greške i incidente, važno je da ove instrukcije budu dostupne svim korisnicima mašine za obuku. Ako mašinu prodate drugom licu, obavezno mu uz nju dajte i "Instrukcije za upotrebu", kako bi se novi vlasnik upoznao s postojećim merama za bezbednost i instrukcijama za rad. Isključivi predstavnik RAIDER-a je firma "Euromaster Import Eksport" OOD, grad Sofija 1231, bul. "Lomsko šose" 246, tel. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@ euromasterbg.com. Od 2006-te godine firma poseduje sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008 sa sertifikstima za: Trgovinu, uvoz, izvoz i servis profesionalnih i malih električnih, pneumatskih i mehaničkih uređaja i opšte gvožđurije. Sertifikat je izdat od strane Moody International Certification Ltd., England.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Parametar	Merna jedinica	Vrednost
Model	-	RD-HD42
Nominalni napon	V AC	230
Frekvencija naizmjenične struje	Hz	50
Nominalna snaga	W	858
Broj obrtaja u prazno	min ⁻¹	750
Brzina udaraca	min ⁻¹	3700
Maksimalna energija jednog udarca	J	3.2
Maksimalni prečnik probojnog otvora u čeliku	mm	13
Maksimalni prečnik probojnog otvora u drvetu	mm	40
Maksimalni prečnik probojnog otvora u betonu	mm	26
Maksimalni prečnik bušenja zida sa krunama za bušenje	mm	85
Prihvati alata	-	SDS-plus
Klasa zaštitne izolacije	-	II

Sastavni delovi:

- | | |
|---|--|
| 1. Prekidač. | 6. Štitnik od prašine |
| 2. Dugme za promenu režima rada. | 7. Dubinometar (nonius) |
| 3. Stezna glava na "SDS-plus" prihvatu. | 8. Šilo "SDS-plus" |
| 4. Poklopac za zaštitu od prašine. | 9. Dleto "SDS-plus" |
| 5. Pomoćni rukohvat. | 10. 3 kom. svrdla "SDS-plus" 8,10,12x150mm |

1. Opšte instrukcije za bezbedan rad.

Pročitajte pažljivo sve instrukcije. Nepoštovanje, u daljem tekstu, navedenih instrukcija može da dovede do strujnog udara, požara i-ili teških povreda. Čuvajte ove instrukcije na sigurnom mestu.

1.1. Bezbednost na radnom mestu.

1.1.1. Održavajte radno mesto čisto i dobro osvetljeno. Nered i manjak svetlosti može da dovede do nesrećnog slučaja pri radu.

1.1.2. Ne radite sa čekić bušilicom u sredini gde je povišena opasnost od eksplozije, u blizini lako zapaljivih tečnosti, gasova i praškastih materijala.

Za vreme rada sa čekić bušilicom mogu da se pojave iskre i pritom zapale praškate materije ili eksplozivna isparenja.

1.1.3. Dok radite sa čekić bušilicom ne dozvoljavajte deci i drugim licima da vam se previše približavaju. Ako vam iz bilo kojih razloga padne koncentracija možete izgubiti kontrolu nad čekić bušilicom.

1.2. Bezbedan rad sa električnom energijom.

1.2.1. Utičnica čekić bušilice treba da bude odgovarajuća za utikač koji se koristi. U ni jednom slučaju nije dozvoljena izmena konstrukcije utičnice. Kada radite sa uzemljenim elektrouredjajima ne koristite adaptere za utičnicu.

Upotreba originalnih utičnica i utikača smanjuje rizik od strujnog udara.

1.2.2. Ne dodirujte telom uređaje, koji su uzemljeni, kao što su npr. cevi, uređaji za grejanje, šporeti i frižideri. Kada je telo u dodiru s takvim aparatima, povećava se mogućnost strujnog udara.

Zaštitite čekić- bušilicu od kiše i vlage.

Prodor vode u motor mašine, povećava opasnost od strujnog udara.

1.2.3. Ne koristite kabal za napajanje za aktivnosti, za koje nije predviđeno (npr. ne nosite mašinu držeći je za kabal ili ne izvlačite utikač iz kontakta-utičnice povlačeći kabal). Ne dozvolite da kabal za napajanje dođe u kontakt s uljem, grejnim telima, oštrim ivicama ili s pokretnim delovima mašina.

Oštećeni ili upleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

1.2.4. Kada koristite čekić-bušilicu na otvorenom, uključite utikač (mašinu), samo u instalacije zaštićene elektro prekidačem Fi (prekidač za zaštitno isključivanje) gde napon na utičnici (kontakta), odakle se pokreće ne treba da je veći od 30 mA.

Ako je neophodno da koristite produživače, imajte u vidu, da treba koristiti produživač do 15 m dužine, s presekom provodnika od 1,5 mm². Produžni kabal treba da je, uvek potpuno razmotan. Ne razmotan kabal povećava opasnost od strujnog udara. Pri radu na otvorenom koristite produživače, koji su za to predviđeni. Korišćenje produživača, koji je predviđen za rad na otvorenom, smanjuje mogućnost strujnog udara.

1.2.5. Ako je neophodno korišćenje čekić-bušilice u vlažnoj sredini, uključujte mašinu samo u instalacije osigurane zaštitnim elektro-prekidačem Fi. Korišćenje takvog zaštitnog prekidača smanjuje mogućnost strujnog udara.

1.3. Bezbedan način rada.

1.3.1. Budite skoncentrisani, kontrolišite svoje pokrete, postupajte pažljivo i razumno. Ne koristite mašinu, kada ste umorni ili pod dejstvom narkotika, alkohola ili sredstava za smirenje.

Jedan trenutak nepažnje, pri radu s čekić-bušilicom, može da dovede do izuzetno teških povreda.

1.3.2. Koristite zaštitno radno odelo i, uvek, zaštitne naočare.

Pri obavljanju neke delatnosti, koristite adekvatna lična zaštitna sredstva, za tu aktivnost, kao što su npr. zaštitna maska za disanje, zdrava i čvrsta obuća, zaštitna kaciga, tamponi za uši. Korišćenje ovih sredstava smanjuje rizik od povreda na radu.

1.3.3. Izbegavajte moguće povrede, od uključivanja čekić-bušilice, zbog nepažnje. Pre nego uključite utikač u struju, uverite se da je prekidač za startovanje u položaju "isključeno". Ako, prilikom nošenja čekić-bušilice držite prst na prekidaču za startovanje ili uključujete utikač u

struju, a prekidač za startovanje je u položaju „uključeno“, postoji opasnost od povreda na radu.

1.3.4. Pre nego uključite čekić-bušilicu, uverite se da ste odstranili sve pomoćne instrumente i ključeve.

Pomoćni instrument, zaboravljen na pokretnom delu mašine, može da dovede do povreda.

1.3.5. Izbegavajte ne prirodne položaje tela. Telo držite u stabilnom položaju i u svakom momentu održavajte ravnotežu. Na taj način ćete bolje i bezbednije kontrolisati čekić-bušilicu, ako dođe do neočekivanih situacija.

1.3.6. Nosite odgovarajuće radno odelo. Ne nosite široko odelo i nakit (ukrase). Držite kosu, odelo i rukavice na bezbednom odstojanju od pokretnih delova mašine. Široko odelo, nakit (ukrasi), duga kosa, mogu biti zahvaćeni i uvučeni od strane pokretnih delova mašine.

1.3.7. Ako postoji mogućnost korišćenja spoljašnjeg aspiratornog sistema, uverite se, da je uključen i da pravilno funkcioniše. Korišćenje aspiratornog sistema smanjuje rizik od udisanja prašine, koja nastaje pri radu.

1.4. Pažljivo se odnosite prema čekić-bušilici.

1.4.1. Ne preopterećujte čekić-bušilicu. Koristite je samo za aktivnosti za koje je namenjena (predviđena). Radićete bolje i bezbednije, ako čekić-bušilicu koristite u opsegu opterećenja, koji je predviđen od strane proizvođača.

1.4.2. Ne koristite čekić-bušilicu, čiji je prekidač za startovanje oštećen.

Čekić-bušilica, koja ne može da se uključi-isključi, na način predviđen od strane proizvođača je opasna i treba je remontovati.

1.4.3. Pre nego što počnete da vršite promenu delova, radnih instrumenata ili dodataka, kao i kad u dužem vremenskom periodu nećete koristiti čekić-bušilicu, obavezno isključite utikač iz struje. Na taj način smanjujete opasnost od startovanja mašine zbog nepažnje.

1.4.4. Čuvajte mašinu na mestu van domašaja dece. Ne dozvolite da čekić-bušilicu koriste lica, koja nisu upoznata s njenim načinom rada i nisu pročitala date instrukcije. Kada je koriste neiskusna lica, čekić-bušilica može biti izuzetno opasna.

1.4.5. Održavajte udarno-probijajuću mašinu pažljivo. Proveravajte da li pokretni delovi funkcionišu besprekorno, da li se ne klimaju, da li ima slomljenih ili oštećenih delova, koji narušavaju ili menjaju funkciju čekić-bušilice. Pre nego počnete upotrebu mašine, obavezno remontujte oštećene delove. Mnoge povrede nastaju zbog lošeg održavanja elektroinstrumenata i aparata.

1.4.6. Instrumenti, namenjeni za sečenje, uvek treba da su dobro naoštreni i čisti. Dobro održavani instrumenti za sečenje, s oštrim ivicama, smanjuju otpor i s njima se lakše radi.

1.4.7. Koristite čekić-bušilicu, dodatne delove i instrumente, saglasno instrukcijama proizvođača. Uvek uzmite u obzir konkretne radne uslove, kao i operacije, koje treba izvršiti. Korišćenje čekić-bušilice za aktivnosti, koje nisu predviđene od strane proizvođača, povećavaju opasnost od povreda na radu.

1.5. Uputstva za bezbedan rad, specifična za datu čekić-bušilicu.

Pri radu s čekić-bušilicom koristite tamponce za uši. Kao posledica jake buke, može doći do oštećenja sluha. Koristite pomoćni rukohvat, koji se nalazi u kompletu. Ako izgubite kontrolu nad mašinom, može doći do ozbiljnih povreda.

1.5.1. Ne koristite dodatne elemente, koji nisu preporučeni od strane proizvođača, posebno za ovaj elektro-instrument. Ako neki deo ili elektroinstrument možete da pričvrstite za mašinu, to nikako ne garantuje bezbedan rad s njim.

1.5.2. Radite koristeći lična zaštitna sredstva. U zavisnosti od situacije radite s maskom za celo lice, zaštitom za oči ili zaštitnim naočarima. Ako je neophodno, radite sa zaštitnom maskom za disanje, tamponima za uši, čvrstom obućom ili specijalnom keceljom, koja će Vas zaštititi od čestica, koje nastaju pri radu. Zaštitna maska za disanje filtrira prašinu, koja nastaje pri radu. Ako ste u dužem vremenskom periodu izloženi jakoj buci, to može da dovede do oštećenja ili gubljenja sluha.

1.5.3. Ako prilikom rada postoji opasnost da radni instrument dođe u kontakt sa skrivenim provodnicima pod naponom ili zahvati kabal za napajanje, držite mašinu samo za izolovane rukohvate. Ako radni instrument dođe u kontakt s provodnicima pod naponom, to se prenosi

metalnim delovima mašine i može da izazove udar.

1.5.4. Držite kabal za napajanje na bezbednom odstojanju od obrtnih radnih instrumenata. Ako izgubite kontrolu nad čekić-bušilicom, kabal može biti presečen ili uvučen od strane radnog instrumenta, što može da dovede do povrede.

1.5.5. Nikada ne ostavljajte čekić-bušilicu, pre nego se radni instrument u potpunosti ne zaustavi. Instrument, koji se okreće, može doći u kontakt s nekim predmetom, što za posledicu ima gubljenje kontrole nad mašinom.

1.5.6. Redovno čišćenje ventilacionih otvora čekić-bušilice.

1.5.7. Ne koristite čekić-bušilicu u blizini lako zapaljivih materijala. Varnice, koje se javljaju pri radu, mogu da zapale takve materijale.

1.5.8. Nikada ne držite ruke u blizini obrtnih radnih instrumenata.

1.5.9. Koristite adekvatne instrumente, kako bi otkrili, eventualno sakrivene, ispod površine, cevi ili se obratite nadležnoj instituciji (službi). Dolazak u kontakt s provodnicima pod naponom, može da izazove požar ili strujni udar. Oštećenje gasovoda može da izazove eksploziju. Oštećenje vodovoda ima za posledicu veliku materijalnu štetu, a može izazvati i strujni udar.

1.5.10. Ako dođe do prekida u napajanju (npr. nestanak struje ili se utikač izvuče iz utičnice), deblokirajte prekidač za startovanje i postavite ga u poziciju "isključeno". Tako ćete sprečiti nekontrolisano uključivanje mašine.

1.5.11. Za vreme rada čekić-bušilicu držite čvrsto, s obe ruke i uvek budite u stabilnom položaju. Kada držite mašinu s obe ruke lakše i sigurnije je kontrolišete.

1.5.12. Osigurajte-učvrstite deo, koji obrađujete.

Deo, koji obrađujete, učvršćen stegom ili na neki drugi, adekvatan način, osiguran je bolje i bezbednije, nego da ga držite rukom.

1.5.13. Održavajte radno mesto čistim. Radno mesto, uvek, treba da je čisto.

Mešavina različitih materijala je posebno opasna. Fini opiljci lakih metala mogu da se zapale ili da eksplodiraju.

1.5.14. Ne koristite čekić-bušilicu, ako je kabal za napajanje oštećen. Ako se kabal ošteti u toku rada ne dodirujte ga. Odmah izvucite utikač iz utičnice (kontakta).

Oštećen kabal za napajanje povećava mogućnost strujnog udara.

1.5.15. U slučaju da ste čekić-bušilicu čuvali na niskoj temperaturi ili je niste koristili u dužem vremenskom periodu, uključite je i ostavite da radi nekoliko minuta, bez opterećenja, kako bi se elementi podmazali.

Ne koristite tročeljusni prihvatač, kada je mašina podešena za rad na režimu probijanje udarom ili odvajanje (krnjenje). Ovaj prihvatač se koristi, isključivo, za probijanje bez udara, u drvetu ili čeliku.

Ne poštovanje navedenih instrukcija, može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

2. Opis funkcija i namena čekić-bušilice.

Udarno-probivne mašine su ručni elektroinstrumenti, s izolacijom II klase. Pokreće ih kolektorni jednofazni motor, čija se brzina obrtaja reducira pomoću zubnog prenosioca. Ove mašine su u širokoj upotrebi za probijanje otvora u betonu, zidovima i kamenim materijalima, kao i za lako odvajanje (krnjenje).

Pri režimu rada bez udara mogu se probijati otvori u drvetu, materijalima na bazi drveta, metalu, keramici i sintetičkim materijalima. Oblasti upotrebe su izvršavanje remontno-graditeljskih i drugih aktivnosti, koje su vezane za ličnu aktivnost (hobi). Nije dozvoljeno korišćenje mašine za aktivnosti, koje se razlikuju od njene namene.

3. Informacija o nivou buke i vibracijama.

Vrednosti su izmerene saglasno EN 60745. Nivo A utvrđene buke obično je: nivo zvučnog pritiska $L_{pA} = 98$ dB(A); snaga zvuka $L_{WA} = 108$ dB(A). Neopredeljenost $K = 3$ dB.

Pri radu koristite tampone za uši ili neko drugo zaštitno sredstvo! Rezultantna vrednost vibracija je određena saglasno EN 60745.

Pri probijanju u metal.

Vrednost emitovanih vibracija $a_{hh} = 4,7$ m/s², neopredeljenost $K = 1,5$ m/s².

Pri udarnom probijanju u beton.

Vrednost emitovanih vibracija $a_n = 24,2 \text{ m/s}^2$, neopredeljenost $K = 2,0 \text{ m/s}^2$.

Vrednost vibracija, koja je data u ovom uputstvu za upotrebu, izmerena je metodom, datoj u EN 60745 i može se koristiti za upoređivanje različitih elektroinstrumenata. Nivo vibracija se menja u zavisnosti od konkretne delatnosti i u nekim slučajevima može da nadmaši vrednosti, koje su date u ovom uputstvu. Ako se elektroinstrument koristi u dužem vremenskom periodu, pri ovom režimu rada, opterećenje, nastalo vibracijama, može biti podcenjeno. Za tačnu procenu opterećenja, usled vibracija, u konkretnom radnom ciklusu, treba uzeti u obzir i intervale, u kojima je elektro instrument bio isključen ili je radio na praznom hodu. To može da smanji utvrđeno opterećenje, usled vibracija, u toku celog radnog ciklusa.

4. Priprema za rad. Montiranje pomoćnih delova i instrumenata.

4.1. Pomoćni rukohvat.

Upotrebljavajte čekić-bušilicu, samo s montiranim pomoćnim rukohvatom (5). Pomoćni rukohvat (5), možete postavljati, praktično u željenoj, proizvoljnoj, poziciji, kako bi obezbedili siguran i bezbedan položaj za rad. Zavrtite rukohvat (5) oko ose, suprotno od smera kazaljke na satu, tako smanjujete zategnutost stege oko glave bušilice i možete postaviti rukohvat u željeni položaj. Nakon toga zategnite pomoćni rukohvat (5), vrteći ga u pravcu okretanja kazaljke na satu.

4.2. Postavljanje burgije u prihvatni držač.

Isključite elektroinstrument iz struje.

Pri udarnom probijanju i krnjenju koristite instrumente s repom SDS-plus, koji se postavljaju u SDS-plus prihvat. Korišćenjem SDS-plus prihvata možete zameniti radni instrument lako i jednostavno, ne koristeći pomoćne instrumente.

Očistite blago rep radnog instrumenta i malo ga podmažite. Gurnite radni instrument u držač, nastavak, čeljusti, i okrenite, dok ne bude automatski zahvaćen. Uverite se, povlačenjem, da je dobro učvršćen. Saglasno principu delovanja radni instrument s repom SDS-plus je slobodan. Zbog toga se, pri radu na praznom hodu javlja radijalno skretanje (odstupanje). To se ne odražava na preciznost pri probijanju otvora, zato što se pri probijanju burgija samocentriira. Poklopac za zaštitu od prašine (4) smanjuje jako prodiranje prašine, koja se javlja pri odvaljivanju (krnjenju), u prihvat u Pri postavljanju radnog instrumenta, vodite računa da ne oštetite poklopac za zaštitu od prašine (4).

4.3. Vađenje radnog instrumenta sa SDS-plus repom.

Povucite blokirajući rukohvat (5) nazad i izvadite radni instrument.

5. Uključivanje i isključivanje.

Vodite računa o naponu struje! Napon treba da odgovara podacima, koji su dati u tabeli na samom elektroinstrumentu. Aparati, predviđeni za napon od 230 V, mogu da se koriste i pri naponu od 220 V.

5.1. Da bi uključili čekić-bušilicu pritisnite i zadržite prekidač za startovanje (1).

5.2. Da bi isključili čekić-bušilicu oslobodite (otпустите) prekidač za startovanje (1).

5.3. Udarno probijanje.

Postavite preklopnik (2) u položaj „udarno probijanje“. Preklopnik (2) prelazi u pravilnu poziciju jasnim štrakanjem.

Nakon duže upotrebe, pri niskom broju obrtaja, treba ohladiti elektroinstrument.

U toku rada pravite periodične pauze.

Vodite računa da ne pokrivajte ventilacione otvore na korpusu, koji služe za hlađenje motora.

Ne vršite promenu režima rada, kada se obrtni delovi mašine okreću!

5.3.1. Kada treba probiti otvor velikog prečnika, preporučuje se da, prvo, probijete manji otvor, a da ga nakon toga proširite do željenog razmera. Na taj način smanjujete opterećenje mašine. Probijanje dubokih otvora se vrši postepeno, tako što periodično vadite burgiju iz otvora, da bi odstranili opiljke i prašinu. Ako se burgija zaglavi u toku probijanja, odmah pustite prekidač za startovanje (1). Iskoristite promenu pravca okretanja, kako bi izvadili burgiju iz otvora. Čekić-bušilicu treba držati pravo u odnosu na otvor, koji se probija. U idealnom slučaju burgiju treba postaviti pod pravim uglom prema površini materijala, koji se obrađuje. Ako ovi uslovi nisu ispunjeni, za vreme rada može doći do zaglavlivanja ili lomljenja burgije u otvoru, kao i do povređivanja korisnika.

Pravite periodične pauze u toku rada.

Pažljivo čuvajte dodatne delove.

Ne bacajte instrumenat, ne preopterećujte ga, ne potapajte ga u vodu ili druge tečnosti, ne koristite ga za mešanje lepka i betona.

6. Servisiranje i održavanje.

6.1. Ne upotrebljavajte vodu ili bilo koje druge hemijske preparate za čišćenje čekić-bušilice. Jedino je možete obrisati komadom suve tkanine. Uvek je odlažite u prostorije bez vlage. Ventilacioni otvori na korpusu treba da su slobodni (nepokriveni) i čisti.

6.2. Zamena četkica.

Dotrajale (kraće od 5 mm), nagorele ili slomljene četkice elektromotora treba zameniti. Uvek se menjaju obe četkice istovremeno. Zamenu četkica treba da izvrši kvalifikovano lice, iz ovlašćenog servisa RAIDER, gde se upotrebljavaju originalni rezervni delovi.

6.3. Ako je neophodno, remont Vašeg elektroinstrumenta, najbolje je da izvrši kvalifikovano lice iz servisa RAIDER, gde se koriste, isključivo, originalni rezervni delovi. Na taj način se



garantuje bezbedan rad elektroinstrumenata.

7. Zaštita životne sredine.

U cilu zaštite životne sredine elektroinstrumenti, dodatni delovi, kao i pakovanja, treba da budu adekvatno prerađeni, kako bi se sirovine, koje sadrže ponovo iskoristile.

Ne odlažite elektroinstrumente zajedno s organskim otpadom! Saglasno Direktivi Evropske unije 2002/96/EC dotrajale elektro-uređaje, koji se više ne mogu koristiti, treba posebno odlagati, kako bi se podvrgli adekvatnoj preradi za ponovno korišćenje sirovina, koje sadrže.

EL**ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΕ ΣΦΥΡΙ**
RD-HD42

Οι αριθμοί στο παρακάτω κείμενο αναφέρονται στις εικόνες της σελίδας 2-3.

Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε τον τρόπο λειτουργίας και χειρισμού του μηχανήματος. Να συντηρείτε το μηχάνημα σύμφωνα με τις οδηγίες και να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Να φυλάτε αυτό το εγχειρίδιο, καθώς και το υλικό τεκμηρίωσης που συνοδεύει το μηχάνημα, κοντά στο μηχάνημα.

Χρήση για την οποία προορίζεται

Το περιστροφικοδραπανο προορίζεται για τη διάτρηση οπών σε υλικά όπως πέτρα,τσιμέντο και παρόμοια υλικά. Με τα κατάλληλα εξαρτήματα διάτρησης η μηχανή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το τρύπημα οπών σε ξύλο ή μέταλλο. Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν επικρουστήρας κατεδάφισης σε συνδυασμό με τα κατάλληλα κοπτικά. Δεν επιτρέπεται ρητώς η χρήση για άλλους σκοπούς. Επιθεωρήστε το μηχάνημα και τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.

Περιεχόμενα

1. Πληροφορίες μηχανήματος
2. Οδηγίες για την ασφάλεια
3. Λειτουργία
4. Συντήρηση

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**Τεχνικές προδιαγραφές**

Τάση - 230 V
Συχνότητα - 50 HZ
Ονομαστική τιμή ισχύος - 858 W
Ταχύτητα περιστροφής,
χωρίς φορτίο - 750/λεπτό
Ρυθμός κρούσης - 3700/λεπτό
Μέγιστη διάμετρος μύτης
Για τσιμέντο - Ø 26 mm
Για χάλυβα - Ø 13 mm
Για ξύλο Ø 40 mm
L_{pa} (πίεση ηχητικού πεδίου) 90.0 dB(A)
L_{wa} (ισχύς ηχητικού πεδίου) 104.0 dB(A)
Δονήσεις
Όταν σμίλευσετε - 7,583+1,5 m/s²
Όταν τρυπάτε με κρύση
σε μετέον - 12,273+1,5 m/s²

Πληροφορίες για το προϊόν Εικ. Α

1. Περιστροφικός βραχίονας επιλογής
2. Διακόπτης Οπ-Οίί
3. Κυρίως λαβή
4. Βραχίονας επιλογής σταματήματος επικρουστήρα
5. Καπάκι ψήκτρας άνθρακα
6. Ηλεκτρικό καλώδιο
7. Βοηθητική λαβή
8. Εργαλείο μέτρησης βάθους
9. Καπάκι σκόνης
10. Τρυπάνι
11. Ήθηκη κλειδώματος

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:



Επισημαίνει τον κίνδυνο πρόκλησης σωματικών βλαβών, θανάτου ή βλάβης στο μηχάνημα σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.



Επισημαίνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ωτοασπίδες

Ειδικές οδηγίες για την ασφάλεια

Για τη χρήση αυτού του μηχανήματος:

- Επιθεωρήστε την επιφάνεια που πρόκειται να διανοιχτεί για κρυφές ηλεκτρικές καλωδιώσεις, σωληνες αερίου ή άλλα εμπόδια

(για παράδειγμα, χρησιμοποιώντας έναν ανιχνευτή μετάλλων). • Ελέγξτε τα εξής:

- Αντιστοιχεί η τάση του μηχανήματος στην τάση της κεντρικής παροχής ρεύματος;
- Είναι σε καλή κατάσταση τα καλώδια ρεύματος, μόνωσης και τα βύσματα: είναι γερά, στερεωμένα καλά και χωρίς φθορές;
- Είναι σταθερή η σύνδεση με την πρίζα ρεύματος;
- Υπάρχουν ενδείξεις μη φυσιολογικής λειτουργίας ή υπερθέρμανσης του δραπεάνου ή υπερβολικής δημιουργίας σπινθηρών;
- Σε περίπτωση που θα εμφανιστεί κάποιο από τα προβλήματα που αναφέρονται παραπάνω, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος και αναθέστε την επισκευή του σε ειδικό.

Ασφάλεια κατά τη χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του μηχανήματος.



Το μηχάνημα διαθέτει διπλή μόνωση, συμβατή με το πρότυπο επομένως δεν απαιτείται γείωση.

Αντικατάσταση καλωδίων ή βυσμάτων ρεύματος
Να απορρίπτετε αμέσως παλιά καλώδια και βύσματα εφόσον έχουν αντικατασταθεί. Είναι επικίνδυνο να συνδέετε χαλαρά καλώδια στην πρίζα ρεύματος.

Χρήση καλωδίων προέκτασης

Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για την ισχύ του συγκεκριμένου μηχανήματος. Το ελάχιστο πάχος πυρήνα είναι 1,5 mm

2. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με μηχανισμό περιέλιξης, να ξετυλίγετε πάντοτε πλήρως το καλώδιο.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Κατά τη χρήση δραπάνων με σφυρί θα πρέπει να ασκείται ελάχιστη πίεση από το χειριστή. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο εργαλείο ενδέχεται να προκαλέσει άσκοπη υπερθέρμανση του κινητήρα, με αποτέλεσμα το ηλεκτρικό εργαλείο να καεί.

Βοηθητική λαβή

Η βοηθητική λαβή μπορεί να περιστρέφεται κατά 360 ύρω από την κεφαλή του δραπάνου, καθιστώντας δυνατή την ασφαλή και άνετη λειτουργία του μηχανήματος, τόσο για τους δεξιόχειρες όσο και για τους αριστερόχειρες χρήστες:

- Χαλαρώστε τη λαβή στρέφοντας τη αριστερόστροφα.
- Περιστρέψτε τη λαβή στη θέση που θέλετε.
- Στερεώστε τη λαβή στη νέα θέση.

Αλλαγή και αφαίρεση των μυτών του δραπανού Εικ. Α + Β



Προτού αλλάξετε τις μύτες, θα πρέπει να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.

- Λιπάνετε ελαφρώς την αιχμή του εξαρτήματος διάτρησης πριν την εισάγετε στη μηχανή.
- Τοποθετήστε την αιχμή του εξαρτήματος διάτρησης στο άνοιγμα του κεφαλιού σύσφιγξης και στρέψτε έως ότου κλειδωθεί.
- Για να απελευθερώσετε και απομακρύνετε την ακίδα διάτρησης τραβήξτε πίσω το κολάρο του σφιγκτήρα τρυπανιού.

Διακόπτης επιλογής λειτουργίας Εικ. D

Η σωστή θέση του διακόπτη επιλογής για κάθε λειτουργία του μηχανήματος παρουσιάζεται στο διάγραμμα, στη σελίδα 3:

1 = Σφύρα/σκαρπέλο κατεδαφίσεων

2 = Περιστροφικό δράπανο με σφυρί

3 = Διάτρηση

Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση

- Για να θέσετε το δράπανο σε λειτουργία, πατήστε τη σκανδάλη.
 - Για να θέσετε το δράπανο εκτός λειτουργίας, απελευθερώστε τη σκανδάλη.
- Εγκατάσταση αρπάγης σκόνης Εικ. C
Ο συλλέκτης σκόνης εμποδίζει μεγάλες ποσότητες σκόνης από το τρύπημα να μπουν στη μηχανή όταν τρυπάτε σε ταβάνια.
- Απομακρύνετε την ακίδα τρυπανιού.
 - Σπρώξτε τον συλλέκτη σκόνης πάνω από την αιχμή του εξαρτήματος τρυπανιού.
 - Τοποθετήστε την ακίδα τρυπανιού με τον συλλέκτη στο σφιγκτήρα τρυπανιού.
 - Αντικαθιστάτε πάντα αμέσως ένα φθαρμένο συλλέκτη σκόνης.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα κάθε φορά που εκτελούνται εργασίες συντήρησης στα μηχανικά μέρη.

Να επιθεωρείτε τακτικά τις μύτες κατά τη χρήση. Οι αμβλείες μύτες θα πρέπει να ακονίζονται ή να αντικαθίστανται.

Τα μηχανήματα σχεδιάζονται έτσι ώστε να λειτουργούν χωρίς προβλήματα επί μεγάλο χρονικό διάστημα, με ελάχιστη συντήρηση. Με τον τακτικό καθαρισμό και τη σωστή μεταχείριση, εξασφαλίζετε μεγάλη διάρκεια λειτουργίας για το μηχάνημα σας.

Ελαττώματα

Το μηχάνημα θα πρέπει να επιθεωρείται τακτικά για τα παρακάτω πιθανά ελαττώματα και, εάν είναι απαραίτητο, να επισκευάζεται.

- Φθορά του καλωδίου ρεύματος
- Βλάβη στη διάταξη της σκανδάλης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- Βραχυκύκλωμα
- Ζημιές στα κινούμενα μέρη

Ρύθμιση του μετρητή βάθους

- Χαλαρώστε τη λαβή στρέφοντας τη αριστερόστροφα.
- Περάστε τον κανόνα του μετρητή βάθους μέσα

από την οπή της βοηθητικής λαβής.

- Σύρετε τον κανόνα μέχρι το βάθος που επιθυμείτε.
- Σφίξτε και πάλι τη βίδα καλά.

Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ωτοασπίδες

Ειδικές οδηγίες για την ασφάλεια

Για τη χρήση αυτού του μηχανήματος:

- Επιθεωρήστε την επιφάνεια που πρόκειται να διανοιχτεί για κρυφές ηλεκτρικές καλωδιώσεις, σωλήνες αερίου ή άλλα εμπόδια

Αντιμέτωπιση προβλημάτων

1 Όταν το μηχανήμα βρίσκεται σε λειτουργία, ο κινητήρας δεν περιστρέφεται.

- Διακοπή ρεύματος.

- Ελέγξτε την παροχή ρεύματος.
- Κακή επαφή στην σκανδάλη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τη διάταξη της σκανδάλης.
- Πολύ χαμηλή τάση ρεύματος.
- Το καλώδιο προέκτασης είναι πολύ μακρύ ή πολύ ελαφρύ.
- Βλάβη στον κινητήρα.
- Αναθέστε την επισκευή του μηχανήματος σε ειδικό.

- Φθαρμένες ψήκτρες.

- Αντικαταστήστε τις ψήκτρες άνθρακα.

20 κινητήρας παράγει υπερβολικό θόρυβο και λειτουργεί σε πολύ αργό ρυθμό ή δεν λειτουργεί καθόλου.

• Ο κινητήρας έχει υπερφορτωθεί, λόγω υπερβολικής πίεσης ή υπερβολικού βάθους διάτρησης.

- Μειώστε την πίεση ή το βάθος διάτρησης, μειώστε την τάση.

- Βλάβη στον κινητήρα.

- Αναθέστε την επισκευή του μηχανήματος σε ειδικό.

- Πολύ χαμηλή τάση παροχής ρεύματος.

- Ρυθμίστε την τάση της παροχής ρεύματος

- Φθαρμένες ψήκτρες.

- Αντικαταστήστε τις ψήκτρες.

3 Υπερθέρμανση στη θήκη μετάδοσης.

- Υπερφόρτωση του μηχανήματος ή αμβλεία μύτη τρυπανιού

- Μειώστε το φορτίο ή ακονίστε τη μύτη του τρυπανιού.

- Μειωμένη τάση

- Ρυθμίστε την τάση της παροχής ρεύματος.

4 Υπερβολική δημιουργία σπινθήρων στον κινητήρα.

- Επιθεωρήστε τις ψήκτρες για τυχόν φθορές.

Αντικατάσταση ψηκτρών

- Να αντικαθιστάτε και τις δύο ψήκτρες συγχρόνως.
- Να ελέγχετε τακτικά τις ψήκτρες για τυχόν φθορές και ελαττώματα.

- Να αντικαθιστάτε πάντοτε τις ψήκτρες που έχουν φθαρεί.

- Να διατηρείτε πάντοτε τις ψήκτρες καθαρές και να βεβαιώνετε ότι καμία από τις ψήκτρες δεν παρεμποδίζεται.

- Ανοίξτε το μηχανήμα για να επιθεωρήσετε/ αντικαταστήσετε τις ψήκτρες.

- Αφαιρέστε και αντικαταστήστε τις ψήκτρες, εάν είναι απαραίτητο.

- Επανασυναρμολογήστε την πίσω λαβή.

Καθαρισμός

Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μηχανήματος χρησιμοποιώντας καθαρό ύφασμα, κατά προτίμηση μετά από την κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού δεν είναι σκονισμένα ούτε βρώμικα. Αφαιρέστε τυχόν βρωμιά, χρησιμοποιώντας ένα μαλακό ύφασμα βρεγμένο με σαπουνάδα. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κ.λπ. Τέτοιου είδους χημικές ουσίες προκαλούν φθορά στα συνθετικά μέρη.

Λιπανς

Να λιπαίνετε τακτικά τον άξονα του δραπάνου με σφυρί.

Βλάβες

Εάν προκύψει κάποια βλάβη π.χ. λόγω της φθοράς κάποιου εξαρτήματος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Κέντρο επισκευών που αναγράφεται στην κάρτα εγγύησης. Στο πίσω μέρος αυτού του εγχειριδίου υπάρχει ένα αναπτυσσόμενο διάγραμμα, στο οποίο παρουσιάζονται τα εξαρτήματα που μπορείτε να παραγγείλετε.

Περιβάλλον

Για να μην πάθει ζημιά το μηχανήμα κατά τη μεταφορά, παραδίδεται μέσα σε κλειστή συσκευασία. Τα περισσότερα από τα υλικά συσκευασίας μπορούν να ανακυκλωθούν. Πηγαίνετε αυτά τα υλικά στα κατάλληλα σημεία ανάκύκλωσης.



■ Ελαττωματικά και / ή απορριμμένα ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά αντικείμενα πρέπει να συλλέγονται στις κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.

ROTACIJSKI UDARNI VRTALNIK

RD-HD42

Številke spodaj ustrezajo slikam na strani 2 - 3.
Pred uporabo stroja pozorno preberite vsebino priročnika. Spoznajte lastnosti stroja, kako le-ta deluje, in kako z njim delati. Stroj vzdržujte v skladu z navodili in se vedno znova prepričajte, da stroj pravilno deluje. Priročnik in ostalo dokumentacijo hranite skupaj s strojem.

Področje uporabe

Orodje rotacijski udarni vrtalnik je izdelano za vrtnje izvrtin v materiale, kot so opeka, beton in podobni materiali. Orodje tudi lahko uporabljate kot kladivo v kombinaciji s priloženimi dleti SDS za obdelovanje hladnih kovin. Stroj ni primeren za uporabo v nobene druge namene.

Vsebina

1. Informacije o napravi
2. Varnostna navodila
3. Obratovanje
4. Vzdrževanje

1. INFORMACIJE O NAPRAVI**Tehnicne specifikacije**

Napetost - 230 V

Frekvenca - 50 Hz

Imenska moc - 858 W

Vrtilna hitrost, ,

prosti tek - 750/min

Udarna moc - 3700/min

Najvecji premer svedra

Beton - Ø 26 mm

Jeklo - Ø 13 mm

Les - Ø 40 mm

L_{pa} - 90.0 dB(A)L_{wa} - 104.0 dB(A)

Vibracije

Pri klesanju - 7,583+1,5 m/s²Pri udarnem vrtnanju v beton - 12,273+1,5 m/s²

O izdelku

Slika A

1. Stikalo za regulacijo vrtljajev
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Glavni ročaj
4. Stikalo za preklop obratovanja vrtnanje/ udarjanje
5. Pokrov motornih ščetk
6. Priključni kabel
7. Pomožni ročaj
8. Globinsko merilo

Protiprašni obroč

10. Sveder

11. Vpenjalna tulka

2. VARNOSTNA NAVODILA

V priročniku za uporabnika so uporabljeni naslednji simboli:



Oznacuje nevarnost poškodb, smrti ali materialnih škod na napravi in predmetih zaradi neupoštevanja navodil, ki so zajeta v tem priročniku.



Oznacuje nevarnost elektricnega udara.



Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh

Posebna varnostna navodila

Uporaba strojnega orodja:

- Preglejte površino, ki jo nameravate obdelovati in locirajte skrito električno napeljavo, plinske cevi in ostale ovire (na primer, uporabite detektor za odkrivanje kovin)?
 - Preverite naslednje:
 - Ali napetost naprave ustreza omrežni napetosti?
 - Ali so priključna vrstica, izolacija in vtic v dobrem stanju: nepoškodovani, nerazmajani oz. niso defektni?
 - Ali je povezava v vtičnici omrežne napetosti pravilna in trdna?
 - Ali vrtalnik kaže znake nenormalnega obratovanja, pregrevanja oz. pretiranega iskrenja?
 - Če pride do katere koli zgoraj omenjene težave, nemudoma prenehajte z delom in stroj odnesite v popravilo na pooblaščen servis.
- Električna varnost



Vedno preverite, ali je omrežna napetost enaka napetosti označeni na ploščici s tehničnimi podatki o stroju.



Stroj je dvojno izoliran. Stroja ni treba dodatno ozemljiti.

Menjava priključnih vrvic in vticev

Priključne vrvice in vtice, ki ste jih zamenjali z novimi, nemudoma zavržite. Povezati vtic zrahljane priključne vrvice z vtičnico omrežne napetosti

je zelo nevarno.

Uporaba podaljškov

Uporabljajte le preverjene podaljške z oznako, ki ustreza tehničnim podatkom na ploščici stroja.

Najmanjša debelina jedra je 1,5 mm². Če uporabljate podaljšek na motku, vodnik vedno odvijte do konca.

3. OBRATOVANJE



Delo z udarnim vrtnikom ne zahteva visoke stopnje pritiska s strani uporabnika. Prevec pritiska na orodje lahko vodi do nepotrebnega pregrevanja motorja in zgorevanja gnanega orodja.

Pomožni ročaj

Pomožni ročaj lahko zavrtite za 360° okoli vrtnalne glave. Na ta način je uporaba varna in udobna tako za uporabnike levicarje kot uporabnike desnicarje.

- Rocaj vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga sprostite.
- Rocaj nastavite na želen položaj.
- Rocaj zategnite v nov položaj.

Zamenjati in odstraniti svedre za vrtnanje



Pred menjavo svedrov odstranite vtac iz stenske vticnice.

Svdre med uporabo redno pregledujte. Tope svedre nabrusite oz. zamenjajte.

- Preden sveder vstavite v vpenjalno glavo, naoljite gred svedra.
- Blokimi rokavcek potisnite proti zadnji strani in vstavite sveder v odprto vpenjalne glave. Prepricajte se, da se je utor v svedru pravilno usedel v glavo. Sveder vrtite dokler se ne zaskoci na mesto. Sprostite blokirni rokavcek.
- Blokimi rokavcek potisnite in držite v smeri proti zadnji strani in tako sprostite sveder. Nastavitev merilnika globine izvrtin
- Rocaj vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga sprostite.
- Ravnilo merilnika globine vstavite skozi luknjo v pomožnem ročaju.
- Ravnilo potisnite na želeno globino.
- Vijak ponovno trdno privijte. Izbiralno stikalo

Pravilne položaje izbiralnega stikala za vsako funkcijo stroja posebej si lahko ogledate v tabeli

na strani 3.

1 = Udarno kladivo/dleto

2 = Rotacijski udarni vrtnik

3 = Vrtnanje

Preklop On/Off

• Pritisnite na prožilec in zaženite vrtnik.

• Spustite prožilec in ustavite vrtnanje.

Montaža protiprašnega obroca

Protiprašni obroč preprečuje, da bi večja količina prahu, ki nastane pri udarjanju/vrtnanju v stroj, zašla v sam stroj.

- Odstranite sveder
- Protiprašni obroč poveznite preko stebela svedra
- Sveder skupaj s protiprašnim obročem potisnite v vpenjalno glavo
- Če se protiprašni obroč poškoduje, ga takoj zamenjajte

4. VZDRŽEVANJE



Pred vzdrževalnimi deli na mehanskih delih preverite, ali ste izklopili stroj iz omrežne napetosti.

Stroji so izdelani za dolgo dobo brezhibnega obratovanja ob minimalnem vzdrževanju.

Z rednim čiščenjem in pravilno nego bo vaš stroj dolgo in zadovoljivo deloval.

Okvare

Stroj redno pregledujte. Okvare, ki so opisane spodaj, po potrebi popravite:

- Poškodovana priključna vrstica
 - Pokvarjen prožilec ON/OFF
 - Kratek stik.
 - Poškodovani premikajoci deli.
- Iskanje napak

1 Stroj je vklopljen, a motor ne obratuje.

- Napaka v dovodu elektricne energije
- Preverite dovod elektricne energije.
- Slab kontakt v prožilcu ON/OFF.
- Popravite oz. zamenjajte prožilec.
- Prenizka omrežna napetost
- Predolg oz. prešibak podaljšek
- Defekten motor
- Stroj odnesite v popravilo na servis.
- Obrabljeni grafitni krtacki.
- Zamenjajte grafitni krtacki.

2 Motor obratuje nenormalno glasno in prepocasi

oz. sploh ne obratuje.

- Motor preobremenjen zaradi prevelikega pritiska oz. prevelike globine vrtnanja.
- Zmanjšajte pritisk oz. globino vrtnanja, zmanjšajte moc.

- Defekten motor.
- Stroj odnesite v popravilo na servis.
- Prenizka dobavna napetost.
- Prilagodite dobavno napetost.
- Obrabljeni grafitni krtacki.
- Zamenjajte grafitni krtacki.

3 Pregrevanje v prenosnem okrovu.

- Preobremenjen stroj oz. top sveder
- Zmanjšajte obremenitev oz. nabrusite sveder.
- Preverite, ali sta obrabljeni grafitni krtacki.
- Prilagodite dobavno napetost.

4 Nenormalno iskrenje iz motorja.

- Zmanjšajte napetost.

Menjava grafitnih krtack

- Zamenjajte obe grafitni krtacki istocasno.
- Grafitni krtacki redno pregledujte. Ali sta obrabljeni oz. defektni?
- Obrabljeni grafitni krtacki zamenjajte.
- Grafitni krtacki morata biti cisti in neovirani.
- Ko želite pregledati/zamenjati grafitni krtacki, odprite stroj.
- Po potrebi odstranite in zamenjajte grafitni krtacki.
- Ponovno sestavite rocaj na zadnji strani.

Ciščenje

Ohišje stroja redno čistite z mehko krpo, ce je le mogoče, po vsaki uporabi. Odprtine za zrčenje morajo biti ciste, v njih ne sme biti prahu in ostankov umazanije. Trdovratno umazanijo ocistite

z mehko krpo, ki ste jo namocili v milnico. Ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, salmiak itd. Takšne snovi poškodujejo sinteticne dele.

Mazanje

Gred udarnega vrtnega stroja redno mažite.

Okvare

V primeru okvare, t.j. obrabe posameznega dela, poklicite servisno službo. Naslov je oznacen na garancijskem listu. Na zadnji strani tega priročnika je povečan prikaz posameznih delov, ki jih lahko narocite.

Okolje

Orodje transportiramo v krepki embalaži da ga zavarujemo pred poškodbami. Vecino embalaže je mogoče reciklirati zato jo odnesi na zbirališče takšnih odpadkov oz. v za to namenjen kontejner, da bo reciklirana.

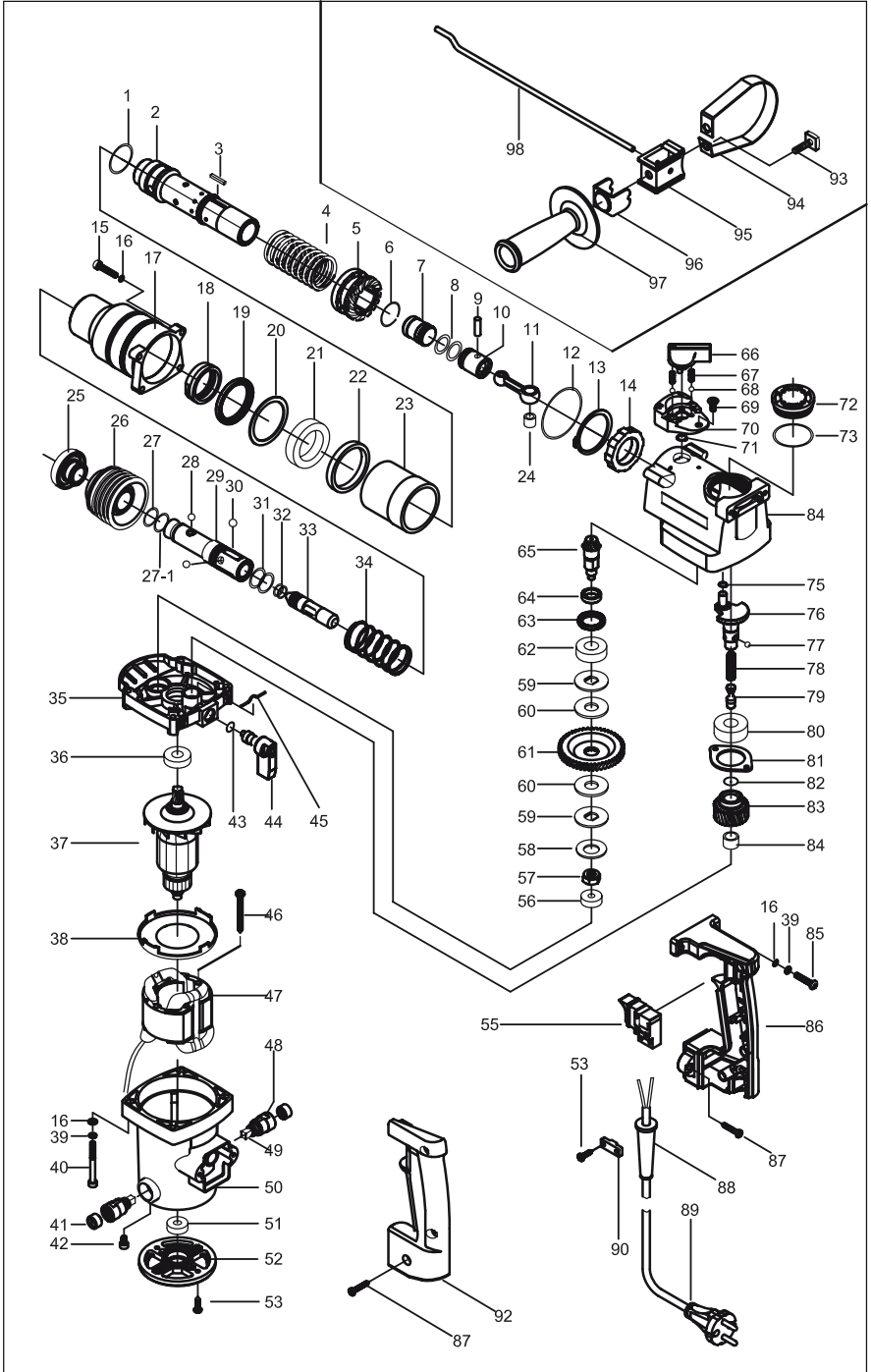


■ Poškodovano ali neuporabno elektricno napravo odnesite na mesto, pristojno za reciklažo tovrstnega materiala.

Garancija

Garancijske pogoje preberite na garancijskem listu, ki se nahaja na zadnji strani teh navodil za uporabo.

Pos.	Name & Description	QTY	Pos.	Name & Description	QTY	Pos.	Name & Description	QTY
1	Front cap	1	40	Screw M4*8	1	79	Brusher Holder Cabin	2
2	Circlip 20	1	41	Screw M4*8	2	80	Inductance As'y	1
3	Washer 20.3*27.8*2	1	42	Steel ball 5	5	81	Screw M5*6	2
4	Protection Sleeve	1	43	Drill stop spring	2	82	Motor Housing cover	1
5	Sleeve Spring	1	44	Drill stop	1	83	Screw ST4.2*16	2
6	Cylinder Case	1	45	Cone Gear Shaft	1	84	Label	1
7	Screw M5*20	1	46	Space tube	1	85	Eccentricity Shaft	1
8	Spring Shim 5	10	47	Bearing 6002	1	86	Oil Cover	1
9	Seal 35*51*6	1	48	Washer	1	87	Switch cover	1
10	Gasket 45*55*1.2	1	49	Gasket	2	88	Switch FA2-8/2W4	1
11	Bearing 61907	1	50	Friction plate	2	89	Handle	1
12	Felt Washer	1	51	Big gear	1	90	Screw M5*20	1
13	Felt Sleeve	1	52	Dish spring washer	1	91	Capacitance TNS-2/0.22µF	1
14	O-Ring 54.5*2	1	53	Adjusting nut	1	92	Handle rear cover	1
15	Cylinder Screw	2	54	Bearing 627	1	93	Screw 4.8*20	2
16	O-Ring 35.5*2	1	55	Medium Cover	1	94	Cord clamp	1
17	Steel ball 7.14	5	56	Bearing 6001	1	95	Screw ST4.2*16	5
18	Tube	1	57	Rotor	1	96	Cord sheath	1
19	O-Ring 24*2	2	58	Bearing 608	1	97	Cord	1
20	O-Ring 14.8*1.9	2	59	Rear Selector	1	98	Handle cover	1
21	Impact Bolt	1	60	O-Ring 14*1.9	1	99	Clamping Band	1
22	Cylinder	1	61	Screw M5*6	1	100	Slipknot Screw M8*38	1
23	Steel ball 7.94	3	62	Needle bearing HK121610	1	101	Holder	1
24	Pin A3*3*12	2	63	Slider	1	102	Depth Rod	1
25	Clutch spring	1	64	Slider Spring	1	103	Holder	1
26	Crown gear	1	65	Mid gear	1	104	Auxiliary Handle	1
27	Steel wire circlip 30*1.6	1	66	Circlip 15	1	105	Hexagon Nut M8	1
28	Elastic circlip 47	1	67	Screw M4*12	2	106	Grease Pot	1
29	Oil Bearing	1	68	Bearing clip	1	107	Dust Collector	1
30	Striker	1	69	Spring Shim 4	1	108	Carrying Case	1
31	O-Ring 24*3.1	2	70	Bearing 6202	1			
32	Piston	1	71	Air Deflector	1			
33	piston pin	1	72	Screw ST4.8*55	2			
34	Connecting rod	1	73	Stator	1			
35	Needle bearing HK0810	1	74	Motor Housing	1			
36	Label	1	75	Flat Pin 5	4			
37	Gear case	1	76	Screw M5*50	4			
38	Circlip 12	1	77	Brush As'y	2			
39	Drill stop saddle	1	78	Brusher Holder	2			





EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.

Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Hammer Drill

Brand: RAIDER

Type Designation: RD-HD42

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17th May 2006 on machinery;

2006/95/EC of the European Parliament and of the Council of 12 December 2006 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits;

2004/108/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

The product fulfils the essential requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-6:2003/A1:2006/A11:2007/A2:2009/A12:2009

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/A1:2001/A2:2005



A handwritten signature in blue ink that reads 'Krasimir Petkov'.

Place&Date of Issue:

Sofia, Bulgaria

September 19th, 2011

Brand Manager:

Krasimir Petkov



ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, „Домско шосе„ 246.

Продукт: Къртач
Запазена марка: RAIDER
Модел: RD-HD42

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17-ти май 2006 г. относно машините;

2006/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите-членки относно електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението;

2004/108/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004г. за сближаване на законодателствата на държавите-членки относно електромагнитната съвместимост

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-6:2003/A1:2006/A11:2007/A2:2009/A12:2009
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997/A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995/A1:2001/A2:2005

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
19-ти септември 2011 г

Бранд мениджър:
Красимир Петков



DECLARATION OF CONFORMITY

Rotary hammer drill RD-HD42

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobek v súlade s nasledujúcimi standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ka kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60745-1:2009;
EN 60745-2-6:2003/A1:2006/A11:2007/A2:2009/A12:2009
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997/A1:2001
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995/A1:2001/A2:2005

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
September 19, 2011

Brand Manager,
Krasimir Petkov



Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ

СЕРИЕН №

СРОК

(за подробности виж гаранционните условия)

ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА

(попълва се от служителя)

АДРЕС

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Електроинструментите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Р. България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Гаранционни условия

Гаранционният срок, който “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Р.България, е съответно: за лица, закупили инструмент:

- за домашна употреба (частни лица) - 24 месеца.
- за професионална употреба (юридически лица, закупили продукта с фактура) - 12 месеца. (важи за: перфоратори, къртачи, ъглошлайфи (180-230мм), циркуляри (ръчни и настолни), бензинови и електрически резачки и миксери за лепила и разтвори).

Потребителят има право на безплатно ремонтно обслужване в осигурения гаранционен период, ако гаранционната карта е попълнена коректно с положени подпис и печат на търговеца, продал уреда, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяващи датата на покупката.

За ремонт и рекламация се приемат само добре почистени машини!

Отстраняването на признатия от нас гаранционен дефект, се извършва по следния начин: по наш избор, ние ремонтираме безплатно дефектирания инструмент или го подменяме с нов, като гаранционният срок не се подновява.

Уредите трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за експлоатация.

За гарантирана безопасна работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на електроинструмента, правилата за безопасност при работа с него и конкретното му предназначение. Уредът изисква периодичното почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на инструментите;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захват, държач на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостни повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

Отпадване на гаранция

“Евромастер И/Е” ООД има правото да откаже гаранционно обслужване в случаите когато:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- идентификационният етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- е правен опит за неотризирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повредите са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на изделието от страна на клиента или трети лица;
- повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изоляциите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбита лагерна втулка;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряваща механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндр в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндр в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза електроинструменти е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за инструменти, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗЗП.

Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbije

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbije je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja. Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektrouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što: rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitičnici za oči, štitičnici za podatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posledica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) od strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotrebe.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dana.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

RAIDER

SC EUROMASTER SRL
STR.HORIA,CLOSCA SI CRISAN,NR.5,HALA 3,OTOPENI, ILFOV TEL/
FAX:021.351.01.06

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. _____ din _____

Denumirea produsului _____

Seria de fabricatie a produsului _____

Caracteristici tehnice _____

Garantie comerciala : PODUS HOBBY.Termen de garantie: 24 luni de la data vanzarii
catre consumatorii casnici (pentru toata gama RAIDER).

Durata medie de utilizare: 3 ani

Vandut prin societatea _____ din localitatea

_____ str. _____ nr. _____ cu

factura nr. _____ din _____

Cumparator _____

Data cumpararii produsului _____

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind inregistrat in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7. Vanzatorul este obligat fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.

8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9. Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11. La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12. La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului, in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13. Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

- SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
- ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
- Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
- SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
- SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
- SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
- SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
- SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
- SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
- SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
<u>1</u>							
<u>2</u>							
<u>3</u>							
<u>4</u>							
<u>5</u>							
<u>6</u>							
<u>7</u>							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNTATURA CONSUMATORULUI) _____

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Ciocan rotopercutoar

Trademark: RAIDER

Model: RD-HD42

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2006/95/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune;

Directiva 2004/108/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 decembrie 2004 privind compatibilitatea electromagnetică

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2009

EN 60745-2-6:2003/A1:2006/A11:2007/A2:2009/A12:2009

EN 55014-1:2006

EN 55014-2:1997/A1:2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995/A1:2001/A2:2005



Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

19 septembrie 2011

Brand Manager:

Krasimir Petkov

WARRANTY

«RAIDER» power tools are designed and manufactured in accordance with the regulations and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee.

Warranty conditions.

The warranty period is:

- For domestic use (private) - 24 months.
- For professional use (for companies) - 12 months.

User is entitled to free repair service in insured warranty period if the warranty card is filled properly made with signature and dealer's stamp, sold the instrument signed by the client that is aware of the warranty conditions and fiscal cash register receipt or invoice showing the date of purchase.

Repairs are accepted only cleaned machines!

Appliances should only be used appropriately and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation is required the customer to be familiar with instructions for use of power tool safety rules when working with it and its particular purpose. The unit requires periodic cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Wear of colored coating of tools;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as: grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston with a hammer tackers, etc.;
- Accessories and supplies such as: handles, nose, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisel knives, chains, sandpaper, stops, polishing discs, chucks (grip, holder of the cutting tool) to cord reel itself cord for lawn mowers, etc.;
- Fusible fuses and bulbs;
- Mechanical damage to the hull and all external components of the device, including ornamental;
- Fuses eye fuses cutting tools, rubber plates, frames, rulers, etc.;
- Cord and plug;
- Overall damage to instruments caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc.;

The warranty is not valid in cases where:

- Inconsistent serial number of this article with a completed warranty card;
- The label is removed or completely missing one;
- Is attempting to unauthorized interference with unauthorized service base camp;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the device by the customer;
- Damage caused due to careless handling of the device;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of insulation caused by the continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, expressed in the change of the collector or windings;
- No protective disks, support panels or other components that are part of the structure of the instrument and are intended to ensure its safe and proper operation;
- The cord of the instrument is extended or replaced by the customer;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Wear and tear bearings or blocked due to overloading, or powder;
- Broken bearing collar;
- Breach the integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken spline or bolting;
- Failure On/Off switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Broken gear box (head) caused by the lock mechanism;
- Occurrence of abnormal clearance between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Tightening between piston and cylinder as a result of overloading or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to work by a blocked brake;

The deadline for a renovated adopted in electric service is within a month.

Workshops are not responsible for the instruments are not contacted by the owners one month after the statutory period for repair!

GARANCIJSKI LIST

velja _____ mesecna garancija od dneva nakupa.

MODEL: _____

SERIJSKA ŠT: _____

GARANCISJKI ROK: _____

PRODAJALEC: _____

IME/FIRMA: _____

NASLOV: _____

DATUM in PEČAT: _____

Deklaracija: Poreklo: Kitajska, proizvajalec: EuroMaster ltd.

Uvoznik in servis. KLEDA d.o.o. Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana

Tel: 01 6204 390 info@kleda.si

Datum sprejema: _____

Opis okvare: _____

Datum okvare: _____

Datum prodaje: _____

Podpis: _____

ZASTOPA IN PRODAJA: Kleda, trgovina in storitve d.o.o.

Pot k sejmišču 30, 1231 Ljubljana Crnuce

Tel. 01 6204 390, fax. 01 6204 391

info@kleda.si www.kleda.si

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!

Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и пропишите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки, кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмакување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запченикот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редуционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затенгнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 2 934 33 33, 934 10 10

fax: + 359 2 934 07 27, 934 99 81

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com

